

HIJO DE MIGUEL
PANADERO
Mod.

C 8 2 0 - S

FIREPLACE

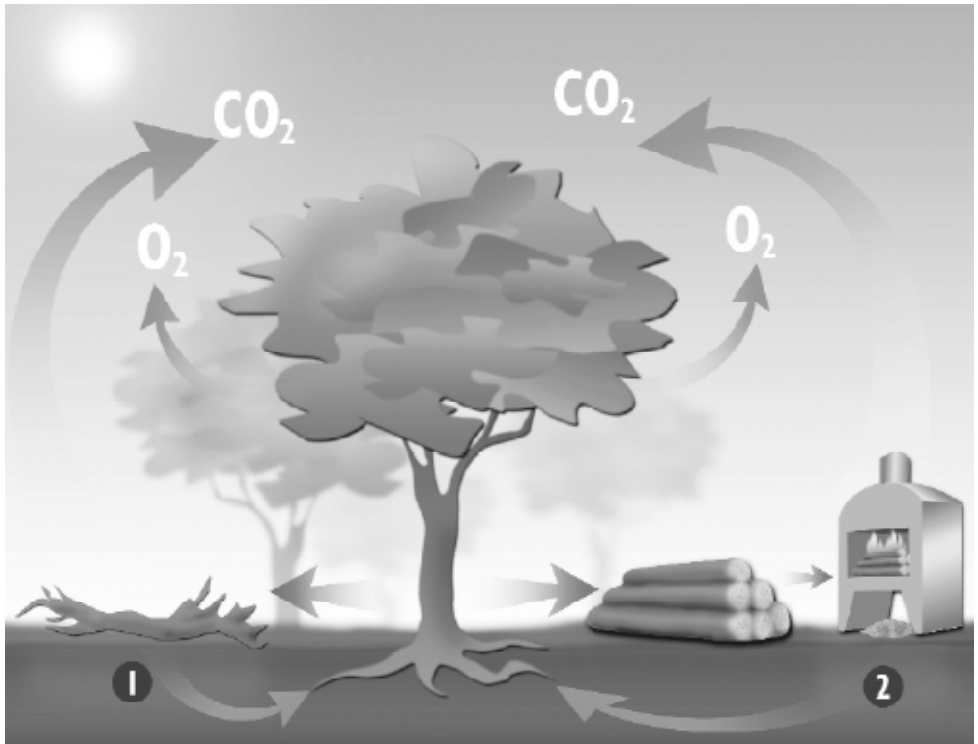
FOYER

HOGAR

INBOUWHAARD

WKŁAD KOMINKOWY

USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	p. 4
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....	p. 9
INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y DE MANTENIMIENTO.....	p. 14
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN.....	p. 19
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	p. 24
INSTALLATION.....	p. 30



1 Nutrients/Éléments nutritifs/ Nutrientes/Voedingsstoffen

2 Ashes - Fertilizer / Cendres – Engrais / Cenizas – Abono / Assen - Kunstmest

Wood: an ecological fuel

Wood is a renewable source of energy which answers the energy and environmental demands of the 21st century.

Throughout its long life, a tree grows from sunlight, water, mineral salts and CO₂. Following the general pattern of nature, it soaks up energy from the sun and supplies us with the oxygen essential for animal life.

The quantity of CO₂ given off during the combustion of wood is no greater than that given off by its natural decomposition. This means we have a source of energy that respects the natural cycle of millions of years. Burning wood does not increase the CO₂ in the atmosphere, making it an ecological source of energy which plays no part in the greenhouse effect.

In our wood-burning stoves logs are burnt cleanly without leaving any residue. Wood ash is a high quality fertilizer, rich in mineral salts.

In buying a wood-burning stove, you will help the environment, your heating will be very economical and you will be able to enjoy watching the flames, something no other form of heating can offer.

Le bois: une énergie écologique

Le bois est une énergie renouvelable qui répond aux défis énergétiques et environnementaux du 21^{ème} siècle.

Tout au long de sa vie, un arbre pousse grâce à la lumière du soleil, l'eau, les sels minéraux et le CO₂. Il accumule de manière naturelle l'énergie solaire et nous offre l'oxygène indispensable à la vie.

La quantité de CO₂ qui se dégage pendant la combustion du bois n'est pas supérieure à celle qui serait émise lors de sa décomposition naturelle. Nous sommes donc devant un type d'énergie qui respecte le cycle naturel de millions d'années. La combustion du bois n'augmente pas le CO₂ dans l'environnement, c'est une énergie écologique qui ne participe pas à l'effet de serre.

Avec nos poêles, le bois se brûle proprement et ne laisse aucun résidu. La cendre du bois représente un engrais de haute qualité, riche en sels minéraux.

En achetant un poêle à bois, vous aidez l'environnement, vous aurez un chauffage économique et vous pourrez apprécier ce spectacle des flammes qu'aucun autre type de chauffage peut offrir.

La leña: una energía ecológica

La leña es una energía renovable que responde a los retos energéticos y medioambientales del siglo XXI.

A lo largo de su vida, un árbol crece gracias a la luz solar, el agua, las sales minerales y el CO₂. Acumula de forma natural la energía del sol y nos da el oxígeno indispensable para la vida.

La cantidad de CO₂ que se desprende durante la combustión de la leña no es superior a la que se emitiría por su descomposición natural. Por lo tanto estamos ante un tipo de energía que respeta el ciclo natural de millones de años. La combustión de la leña no aumenta el CO₂ en el medioambiente, por lo que es una energía ecológica que no participa del efecto invernadero.

En nuestras estufas, la leña se quema limpiamente y no deja residuos. La ceniza de leña es un abono de alta calidad, rico en sales minerales. Al comprar una estufa de leña, usted está ayudando al medioambiente, tendrá una calefacción económica, y disfrutará de ese espectáculo de las llamas que ningún otro tipo de calefacción puede ofrecer.

Drewno: paliwo ekologiczne

Drewno jest energią odnawialną, która odpowiada na wyzwania energetyczne i ekologiczne XXI wieku. Podczas całego swojego życia drzewo rośnie dzięki światłu słonecznemu, wodzie, solom mineralnym i dwutlenkowi węgla (CO₂). W sposób naturalny akumuluje energię i daje nam tlen niezbędny do życia.

Ilość dwutlenku węgla wydzielanego podczas spalania drewna nie jest większa od tej, jaka byłaby wydzielana w trakcie jego rozkładu naturalnego. Dzięki temu mamy do czynienia z energią, która jest w zgodzie z cyklem natury trwającym miliony lat. Spalanie drewna nie zwiększa poziomu CO₂ w środowisku, przez co drewno jest paliwem ekologicznym, nie przyczynia się do wzrostu efektu cieplarnianego.

W naszych piecykach drewno spala się całkowicie i nie pozostawia odpadów. Popiół, który pozostaje jest nawozem wysokiej jakości, bogatym w sole mineralne. Kupując piecyk kominkowy opalany drewnem pomagają Państwo dbać o środowisko, korzystają z ekonomicznego ogrzewania i mają możliwość podziwiania piękną płomieni, którego nie zapewni Państwu żaden inny rodzaj ogrzewania.

Brandhout: milieuvriendelijke energie

Brandhout is een vervangbare energie die voldoet aan de energie- en milieueisen van de 21^{ste} eeuw.

In de loop van zijn leven groeit een boom dankzij zonlicht, water, mineraalzouten en CO₂. Hij verzamelt op natuurlijke wijze de zonne-energie en geeft ons de zuurstof die nodig is om te leven.

De hoeveelheid CO₂ die tijdens het stoken van hout wordt uitgestoten is niet groter dan die vrijkomt door natuurlijke ontbinding. Daarom hebben we te maken met een energiesoort die de natuurlijke cyclus van miljoenen jaren respecteert. De verbranding van hout verhoogt de CO₂-emissie in het milieu niet, waardoor het een milieuvriendelijke energie is die niet bijdraagt aan het broeikas-effect.

In onze kachels wordt het brandhout schoon en zonder afvalstoffen gestookt. Houtas is mest van hoge kwaliteit en rijk aan mineraalzouten. Door een houtkachel te kopen helpt u het milieu, heeft u een goedkope verwarming en geniet u van de gezellige vlammen die geen andere verwarming u kan bieden.

USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

You have purchased a PANADERO product. Apart from correct maintenance, our woodstoves require an installation strictly in accordance with present legislation. Our products comply to the EN 13229 European norm, however it is very important for you to know how to correctly use your woodstove following the recommendations we set out. **For this reason, before installing our product you must read this manual carefully and follow the usage and maintenance instructions.**

The fireplace transmits warmth twofold: first by radiation warmth through the big surface of the vitroc ceramic glass and second by convection warmth. The convection warmth is generated by recuperating the warmth generated on the outer walls of the combustion chamber and by ways of leaving a small area around the fireplace warm air streams are created which exit the fireplace through a grill at the front.

INSTALLATION

You have purchased a wood burning stove with a vermiculite insulated combustion chamber. Do not remove the vermiculite boards!!!!

IMPORTANT: The installation of this fireplace has to be done by a qualified professional. All local regulations, including those referring to National and European standards, need to be complied with when installing the fireplace.

SMOKE PIPE

- The fireplace may not be installed into a chimney system shared with other appliances.
 - Install the tube connections carefully, the connections should be sealed with a refractory putty to prevent soot from falling through the joints, until you reach the exterior exit. Connect the first pipe of the smoke outlet to the fireplace with a minimum 40 mm overlap.
 - The installation of the smoke outlet must be as vertical as possible, avoiding the use of joints, angles and deviations that could cause a malfunction of the fireplace.
 - If the installation is connected to a masonry chimney pipe we recommend that its internal size should not be too big because this would cause the smoke to get too cold which produces the smoke to return into the fireplace. In case the chimney pipe is too big it is recommended that the pipes should reach the exterior exit.
 - In the smoke outlet is via tubing only, at least three meters of vertical tubing are recommended.
- It is recommended to put a hat on the last tube in case it reaches the exterior of your home.

PLACEMENT

- The fireplace has to be installed at a site that supports its heavy weight and everything surrounding it must be of noncombustible material and/or be well insulated.
- You must foresee accessibility for the cleaning of the fireplace, flue and chimney.
- While the fireplace is functioning keep anything away from it that could be damaged by heat like furniture, draperies, paper, clothing,... You should keep a minimum safety distance of 80cm.
- This fireplace must be installed in a well ventilated area. We recommend you have at least one window that can be opened in the room where the fireplace will be installed.

INSTALLATION

- The lower part of the fireplace needs to have a direct air entrance, from the inside or outside, with a size of at least 450 cm²
- It is recommended to install a vent in the area between the roof and the top of the fireplace, isolating all areas close (to improve the sealing), in order to exploit the heat of convection. To do so leave a minimum spacing of 50 mm around the fireplace to create the convection chamber.
- Before installing the fireplace it s recommended to take out all its loose interior parts to avoid breakage, and once placed at its final site reinstall all the interior parts.
- Once positioned, perform a functional test before final embedment. It s recommended to embed the fireplace from the bottom upwards.
- The masonry must not touch the upper part of the fireplace, allow a minimum of 5mm. space to prevent the the creation of fissures in the upper wall due to expansion of the metal.

IGNITION

The stove you have just bought offers the best performances, a high efficiency and CO and dust extremely low emissions. In order to get these benefits, the preheated air enters into the combustion chamber through the stoves top. To favour ignition, you should follow the next tips:

- If possible, you should always use small dried pines pieces piled up. Put under this bunch 1 or 2 firelighter and, above ir, the dried firewood cut in half lengthwise. Once the firelighter fired, close the door and open the air inlet to the maximum. When the fire takes a correct intensity, you can regulate the heat at your convenience with the lower air inlet.

FUNCTION

- **It is normal for smoke to appear during the first few uses of the fireplace, as certain components of the heat-resistant paint burn whilst the pigment of the actual device is fixed. Therefore the room should be aired until the smoke disappears.**
- The device is not designed to function with the door open under any circumstances.
- The device is intended to function intermitently with intervals for recharging the fuel.
- For the lighting process of the device it is recommended you use paper, fire lighters or small sticks of wood. Once the fire starts to burn, add two logs of wood each weighing 1 to 1'3 Kg. as a first initial charge. In this lighting process the air inlets of the device must be kept completely open. Once the fire is more intense, close the door completely (if open) and regulate the intensity of the fire by closing and opening the air inlets.
- In order to achieve the stated nominal heat output of this device a total quantity of 2.6Kg. of wood (roughly three logs weighing 1 Kg. each) must be placed inside at intervals of one hour. In any instance a charge of fuel must not be added to the device until the previous charge has been burnt, leaving only a basic fire bed which is enough to light the next charge but no stronger.
- It is normal for the seal of the glass door panel to melt with use. Even though the device can function without this seal, it is recommended that you replace it seasonally.
- **When adding firewood or when taking out the ash pan, some of the ashes may fall on the exterior of the stove. Please turn the switch to 0 or I before opening the door, as to avoid**

the fan from taking in the ashes and blowing them through the stove. Once the door is closed, you can turn the switch to any position you want.

- The lower drawer can be removed in order to clear out ash. Empty it regularly without waiting for it to fill up too much, to avoid the grill becoming damaged. Take care with the ash which may still be hot up to 24 hours after the device has been used.
- Do not open the door abruptly in order to avoid smoke being released, and never open it without opening the air draught beforehand. Open the door only in order to put in the appropriate fuel.
- The glass, handles and cassette in general may reach very high temperatures. Do not expose yourself to risks of burns. When handling metal pieces, use the glove provided with the stove.
- Keep children away from the device.
- If you have trouble lighting the device (due to cold weather, etc.) it can be lit with folded or scrunched up paper which is easier to light.
- In case of the fireplace becoming too hot, close the air draughts to reduce the intensity of the fire.
- In case the device does not work properly, close the air inlets and contact the manufacturer.

MAINTENANCE

- It is advisable to clean the glass door panel periodically to avoid blackening by soot deposits. Professional cleaning products are available for this. Never use water.
- Never clean the device while it is in use.
- It is also important to clean the smoke outlet tubing periodically and check there are no blockages before relighting fuel after a long period of non-use. At the start of each season a professional should carry out a revision of the installation.
- At the start of every season a professional should clean your installation.
- In the event of a fire in the smoke outlet, close all air draughts if possible and contact the authorities immediately.
- Any replacement part which you may need must be recommended by us.
- The fiberglass cord used for the oints may degrade over time. If this happens, you will have to replace it with a new fiberglass tape.

GUARANTEE

This is a high quality fireplace, manufactured with great care. Even so, if any defect is found please first contact your distributor. If they are unable to solve the problem they will contact us and send us the device if necessary. Our company will replace any faulty parts free of charge up to two years from the date of purchase. We will not charge for repair work, however any transport costs have to be paid by the client.

Since this apparatus has been tested by a homologated laboratory the following parts are NOT covered by warranty:

- Glass
- Vermiculite
- Internal grate
- Door handle, air-inlet knobs, etc.

In the interior of the packaging, you will find a quality control slip. We request that you send this to your distributor in case of any claim.

Since this device has been tested in a homologated laboratory and since we check our devices a full 100%, making sure that the electric wiring operates correctly before shipping, the fan and the electric wiring are not covered by our warranty.

PROPERTIES OF THE FAN

This model is equipped with a tangential fan (170 m³/h). It takes the air in the lower part to circulate in the woodstove and share it out from the top part.

The fan has a thermostat to regulate the temperature. It starts to 50°C to prevent overheating

The woodstove has an electric switch with three positions to regulate the hot air flow rate.

- In position 0, the fan is off but if the temperature reach 50°C, the thermostat let the fan starting, on the position I
- In position I, the fan reach 60% of the maximum speed.
- In position II, the fan reach the maximum speed.


IMPORTANT: the fan must be ALWAYS connected to the network to prevent overheat to deterioration.

FUEL

- Use only dry wood with a maximum moisture content of 20%. Wood with a moisture content higher than 50 or 60% does not heat and combusts very badly, and creates a lot of tar, releases excessive amounts of vapour and deposits excess sediments onto the device, glass and smoke outlet.
- The fire should be lit using special fire lighters, or paper and small pieces of wood. Never try to light the fire using alcohol or similar products.
- Do not burn domestic rubbish, plastic materials or greasy products that can pollute the environment and lead to risks of fire due to obstruction of the pipes.

MEASUREMENTS AND CHARACTERISTICS

- Height.....	629 mm	- Nominal heat output.....	7 kW
- Width.....	770 mm	- Energy efficiency.....	80.8 %
- Depth.....	548 mm	- CO emission.....	0.09 %
- Weight.....	96 Kg	- Minimum flue draught for nominal heat output.....	12.2 Pa
- Firewood entrance.....	600 x 300 mm	- Flue gas mass flow.....	5.81 g/s
- Smoke outlet.....	150 mm	- Flue gas temperature.....	264 °C
- Iron sheet body of 3 + 1.5mm.		- Heating volume (aprox.).....	250 m ³
- Cast iron grill			
- Paint, resistant up to 800 °C			
- Vitro-ceramic glass, 750 °C			
- Firewood up to 60 cm long			

	<p>PANADERO</p> <p>P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE - SPAIN</p>
<p>EN 13229: 2001 & A2: 2004</p>	
<p>“C-820-S” WOODSTOVE..... 17 FREESTANDING ROOMHEATER FIRED BY SOLID FUEL CERTIFICATE Nº TD 4637;TD 4637P DECLARATION OF PERFORMANCE..... 19085 NOTIFIED BODY..... 1677</p>	
<p>Thermal output..... 7 kW Energy efficiency..... 80.8 % Emission of CO in combustion products..... 0.09 % Flue gas temperature..... 264 °C Dust concentration at 13% O₂..... 29.7 mg/Nm³ Fuel types..... Firewood and briquetted wood</p>	

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Vous venez d'acquérir un produit de la marque PANADERO, nos foyers non seulement requièrent un entretien adéquat mais également une installation conforme à la législation en vigueur. Nos produits sont conformes à la norme européenne EN 13229 mais il est très important que le consommateur sache utiliser correctement son foyer selon les conseils que nous vous indiquons. **Pour cette raison, avant d'installer notre produit vous devrez lire rigoureusement ce manuel et suivre nos instructions d'utilisation et d'entretien.**

Il y a deux formes de transmission de la chaleur avec le foyer: d'une part, à travers la grande superficie de la vitre vitrocéramique nous pouvons profiter de la chaleur de radiation, et d'autre part, il y a la chaleur générée par les côtés du foyer que nous pouvons récupérer grâce à une installation optimale, en laissant un espace autour du foyer et en créant ainsi des courants d'air, profitant ainsi de la chaleur de convection.

INSTALLATION

- Vous avez acheté un poêle à bois dont la chambre à combustion est revêtue de vermiculite. Ne pas enlever ces pièces en vermiculite.
- Attention: l'installation de ce foyer doit être effectuée par un professionnel qualifié. Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors de l'installation du foyer.

Conduit de Fumée

- Le foyer ne doit pas être installé dans un système de cheminée partagé avec d'autres appareils.
- Installer plusieurs tuyaux bien connectés, scellés avec de la pâte réfractaire afin d'éviter que de la suie ne coule, jusqu'à l'extérieur et connecter le premier tuyau à la sortie de fumée du foyer avec un emboîtement de minimum 40mm.
- L'installation doit être la plus verticale possible, en évitant l'utilisation de coudes ou déviations qui pourraient causer un mauvais fonctionnement du foyer.
- Si l'installation se raccorde à un conduit de cheminée de maçonnerie, les mesures intérieures de celui-ci ne doivent pas être trop grandes car cela refroidirait trop la fumée et il pourrait y avoir des refoulements. Dans le cas où ce conduit serait trop large, il est conseillé que les tuyaux arrivent jusqu'à la sortie extérieure.
- Dans le cas où l'installation soit seulement munie de tubes, il faudra au moins 3 mètres linéaires.
- Il est vivement recommandé d'installer un chapeau sur le dernier tuyau.

Installation

- L'appareil doit être installé sur un sol ayant une capacité de portée adéquate et tout ce qui l'entoure doit être composé de matériel non inflammable et/ou bien isolé.
- Il est important de prévoir le facile accès pour le nettoyage de l'appareil, du conduit de fumée et de la cheminée.
- Pendant le fonctionnement, éloignez du foyer, toute matière pouvant être altérée par la chaleur: meubles, rideaux, papiers, vêtements, etc. La distance de sécurité minimum à respecter est de 80 cm.
- Le foyer doit être installé dans une pièce aérée et bien ventilée. Il est conseillé d'avoir au moins une fenêtre qui puisse s'ouvrir, dans la même pièce où sera installée le foyer.

MONTAGE

- La partie inférieure du foyer doit avoir une entrée directe d'air, d'au moins 450 cm².
- Il est recommandé d'installer une grille de ventilation dans la zone située entre le toit et la partie supérieure du foyer, isolant ainsi toutes les zones proches (pour améliorer l'étanchéité), afin de profiter de la chaleur de convection. Pour cela, laissez un espace d'au moins 50 mm autour de l'appareil pour créer la chambre de convection.
- Avant d'installer le foyer il est conseillé d'enlever toutes les pièces détachées de son intérieur afin d'éviter qu'elles ne se cassent, et ensuite de les remettre en place une fois le foyer installé.
- Une fois en place, faire un premier essai de fonctionnement et commencer alors l'encastrement de celui-ci. Il est recommandé de le faire du bas vers le haut.

ALLUMAGE

Le poêle que vous venez d'acquérir bénéficie des plus hautes prestations, un haut rendement et des émissions de CO et particules très basses. Pour obtenir ces performances, l'air arrive à la chambre de combustion préchauffé et par la partie supérieure de celle-ci. Pour favoriser l'allumage suivez les conseils suivants :

- Utilisez toujours, si possible, du petit bois et brindilles de pin sec en formant un petit monticule. Sous ce monticule placer 1 ou 2 pastilles "allume-feu" et sur celui-ci placer le bois sec avec, de préférence, des bûches fendues. Une fois les "allume-feu" allumés, fermez la porte et ouvrez le tirage au maximum. Une fois que le feu a pris la bonne intensité vous pouvez le régler à l'aide du tirage d'air inférieur.

FONCTIONNEMENT

- **Lors des premiers allumages, il est normal que de la fumée se dégage. Cela est dû à ce que certains composants de la peinture anti-calorifique brûlent en même temps que s'adhère le pigment à l'appareil. Nous conseillons d'aérer abondamment la pièce jusqu'à ce que cela disparaisse.**
- Le foyer n'est pas prévu pour fonctionner avec la porte ouverte.
- Cet appareil est prévu pour fonctionner de manière discontinue avec des temps de recharge de combustible.
- Pour l'allumage du foyer il est recommandé d'utiliser du papier, des pastilles d'allumage et des brindilles. Une fois que le feu commence à fonctionner, ajoutez pour la première charge deux morceaux de bois de 1 à 1'3 Kg. Pendant cette phase d'allumage, les tirages d'air doivent être complètement ouverts.
- Pour atteindre la puissance nominale de l'appareil vous devez utiliser une quantité approximative de 2.6 Kg. de bois (trois bûches d'environ 1 Kg.) en intervalles d'une heure. Vous ne devez pas recharger de combustible votre appareil avant que la charge antérieure ne se soit consommée et qu'il ne reste seulement le lit de braises nécessaire à la reprise de la combustion.
- Il est normal que le joint en fibre de verre se désintègre. Bien que le foyer puisse fonctionner sans le joint, nous vous recommandons de le changer chaque saison.
- Le tiroir sert à retirer les cendres. Videz le régulièrement sans attendre qu'il se remplisse trop afin d'éviter que se détériore la grille.
- Sachez que jusqu'à 24 heures après, les cendres peuvent être encore chaudes.
- N'ouvrez pas la porte du foyer brusquement afin d'éviter que la fumée ne sorte. N'ouvrez jamais la porte sans avoir ouvert avant le registre. Ouvrez la porte seulement quand vous devez charger le foyer avec le combustible adéquat.

-Au moment de charger le bois ou lorsque les cendres sont retirées, il se peut que des cendres tombent sur le cadre. Pour éviter que ces cendres ne soient absorbées par le ventilateur et quelles ne soient expulsées par la partie supérieure, mettre le ventilateur sur la position 0 ou 1 avant d'ouvrir la porte. Une fois que la porte fermée, mettre sur la position désirée.

- La vitre, les pièces ajoutées et l'appareil en general peuvent atteindre des températures tres élevées, attention aux risques de brûlures lors de l'utilisation. Pour manipuler ces pièces, utilisez le gant fourni avec le foyer.
- Tenez éloignés les jeunes enfants pour éviter des brûlures lors de l'utilisation.
- Si le démarrage du foyer cause certains problèmes (Inter-saison, cheminée froide...). Vous pouvez allumer un feu d'appel avec du papier froissé ce qui aidera à mettre en marche le foyer.
- Dans le cas de surchauffe, fermez le tirage d'air pour réduire l'intensité du feu.
- Dans le cas de mauvais fonctionnement, fermez le tirage d'air et consultez le fabricant.

ENTRETIEN

- Un nettoyage quotidien de la vitre permet d'éviter le dépôt de suie sur le verre. Utilisez pour cela un nettoyant spécial vendu dans le commerce. N'utilisez jamais d'eau. Ne tentez jamais de nettoyer votre appareil en fonctionnement.
- Il est aussi très important de nettoyer régulièrement les conduits de fumée de l'appareil et vous devrez vous assurer l'absence de blocage avant de remettre en marche l'appareil après une période prolongée de non allumage.
- Chaque début de saison, il est important qu'un professionnel réalise l'entretien de votre installation.
- Dans le cas d'un incendie de cheminée, si vous le pouvez, fermez les tirages d'air et contactez immédiatement les autorités.
- Toute pièce de rechange doit être recommandée par le fabricant.
- La fibre de verre qui est utilisée pour les joints peut se dégrader avec le temps. Dans le cas où cela se produirait, il faudrait alors procéder à son remplacement.

GARANTIE

Ce foyer est un produit de qualité qui a été fabriqué avec le plus grand soin. Si malgré tout, vous constatiez une anomalie, commencez par demander conseil au revendeur. Si ce dernier n'est pas en mesure de vous solutionner le problème, il nous contactera et, si la situation l'exige nous enverra l'appareil. Le délai de garantie étant de deux ans à compter de la date d'achat, nous nous engageons à remplacer gratuitement les pièces défectueuses pendant ce délai. Néanmoins les frais de transport sont à la charge du client.

Étant donné que ce dispositif a été testé par un laboratoire agréé, ne sont pas couverts par la garantie les pièces suivantes:

- Vitre
- La grille en fonte
- Vermiculite
- Poignées (de la porte et tirage)

A l'intérieur de l'emballage se trouve une fiche de contrle de qualité, nous vous prions de la remettre au revendeur en cas de réclamation.

Ce ventilateur a été testé par un laboratoire homologué, nous avons ensuite réalisé un contrôle de qualité de chaque appareil fabriqué.

Nous vérifions dans nos installations que l'ensemble électrique fonctionne correctement avant d'envoyer la marchandise, la garantie ne couvre donc pas l'ensemble électrique (ventilateur et câbles).

CARACTÉRISTIQUES DES VENTILATEURS.

Ce modèle est équipé d'un ventilateur tangential qui a pour débit 170 m³/h, il puise l'air de la partie inférieure pour qu'il circule dans tout l'appareil et répartit l'air chaud depuis la partie supérieure.

Le ventilateur est équipé d'un thermostat qui régule sa température afin qu'il ne surchauffe pas, il se met donc en marche automatiquement à partir de 50°C.

Le poêle à bois dispose d'un interrupteur munit de trois positions pour réguler le débit d'air chaud qui sort de l'appareil.

- En position 0, le ventilateur est éteint mais si la température atteint les 50°C, le thermostat permet au ventilateur de se mettre en marche, sur la position I.
- En position I, le ventilateur atteint 60% de la vitesse maximale.
- En position II, le ventilateur atteint la vitesse maximale.


IMPORTANT: le ventilateur devra être TOUJOURS connecté au réseau électrique, afin d'éviter qu'il ne surchauffe et se détériore.

COMBUSTIBLE

- Utilisez comme combustible du bois sec, en veillant à ce qu'il ne dépasse pas 20% le degré d'humidité. Sachez, qu'un bois ayant 50% ou 60% d'humidité ne chauffe pas, il a une très mauvaise combustion, il crée beaucoup de goudron, il dégage une vapeur d'eau excessive et il produit des sédiments excessifs dans l'appareil, la vitre et les conduits de fumée. Vous pouvez également utiliser des bûchettes de bois pressé.
- Allumez le feu avec des pastilles prévues à cet effet, ou avec l'aide de papier et brindilles. N'utilisez jamais d'alcool à brûler ou de produits similaires.
- Ne brûlez pas de déchets ménagers, matières plastiques ou de produits gras qui polluent l'environnement et provoquent des risques de feu de cheminée par encrassement du conduit.

MESURES ET CARACTERISTIQUES

- Hauteur.....	629 mm	- Puissance nominale.....	7 kW
- Largeur.....	770 mm	- Rendement.....	80.8 %
- Profondeur.....	548 mm	- Emission de CO.....	0.09 %
- Poids.....	96 Kg	- Tirage minimum de la cheminée pour puissance nominale.....	12.2 Pa
- Porte entrée bois.....	600 x 300 mm	- Débit massique des fumées.....	5.81 g/s
- Sortie fumée.....	150 mm	- Température des fumées.....	264°C
- Corps en acier de 3 +1.5 mm.		- Volume de chauffe (aprox.).....	250 m ³
- Grille en fonte			
- Peinture résistante à 800 °C			
- Vitre vitrocéramique 750 °C			
- Bûches jusqu'à 60 cm			

	PANADERO P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE - SPAIN
EN 13229: 2001 & A2: 2004	
POÊLE A BOIS "C-820-S" 17 POÊLE INDEPENDANT A COMBUSTIBLE SOLIDE CERTIFICATE N° TD 4637;TD 4637P DECLARATION DES PERFORMANCES.....19085 L ORGANISME NOTIFIE.....1677	
Puissance calorifique..... 7 kW Rendement énergétique..... 80.8 % Emission de CO par les produits de combustion 0.09 % Temperatures des produits de combustion 264 °C Concentration de poussières a 13% O2...29.7 mg/Nm ³ Type de combustible..... Bois et briquettes	

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y DE MANTENIMIENTO

Acaba de adquirir un producto de la marca PANADERO, además de un mantenimiento correcto, nuestras estufas requieren una instalación conforme a la legislación en vigor. Nuestros productos son conformes a la norma europea EN 13229 pero es muy importante para el consumidor que sepa utilizar correctamente su hogar según las recomendaciones que indicamos. **Por esta razón antes de instalar nuestro producto deberá leer rigurosamente este manual y seguir nuestras instrucciones de utilización y de mantenimiento.**

En el hogar, la forma de transmitir el calor es doble, por un lado a través de la gran superficie de cristal vitrocerámico se aprovecha el calor de radiación y por otro lado está el calor generado en las paredes del hogar que podremos recuperar haciendo una instalación óptima, dejando espacio alrededor del hogar y creando corrientes de aire que lo rodeen, aprovechando así el calor de convección.

INSTALACIÓN

- Usted ha comprado una estufa de leña concebida con la cámara de combustión revestida de vermiculita.

ATENCIÓN: La instalación de este hogar debe ser efectuada por un profesional cualificado. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hacen referencia a normas nacionales o europeas, han de cumplirse cuando se instala el hogar.

Conducto de Humos:

- El hogar no debe instalarse en un sistema de chimenea compartido con otros aparatos.
- Poner un conjunto de tubos bien conectados, sellados con masilla refractaria para evitar que caiga el hollín hasta el exterior, y conectar el primer tubo a la salida de humos del hogar con un mínimo de 40mm de encaje.
- La instalación del conducto de humos debe ser lo más vertical posible, evitando la utilización de codos y desviaciones que podrían causar el mal funcionamiento del hogar.
- En caso de que la instalación se conecte con un conducto de chimenea de albañilería, las medidas interiores de éste no deben ser muy grandes porque se enfriarían mucho los humos y habría revoques. En caso de ser excesiva esta superficie, se recomienda que los tubos lleguen hasta la salida exterior.
- Una instalación que se realice sólo con tubos, deberá tener 3 metros lineales como mínimo.
- Es muy recomendable poner un sombrerete sobre el último tubo.

Colocación:

- Se debe colocar en un sitio que soporte el gran peso del hogar y todo lo que le rodea debe ser material no combustible y/o estar bien aislado.
- Es necesario tener previsto la accesibilidad para la limpieza del hogar, del conducto de humos y de la chimenea.
- Mientras el hogar esté funcionando, aleje de él cualquier cosa que pueda ser alterada por el calor: muebles, cortinas, papel, ropa, ... Se debería guardar una distancia de seguridad mínima de 80cm.
- Este hogar debe ser instalado en un local bien ventilado. Recomendamos que haya por lo menos una ventana que se pueda abrir en la habitación donde estará instalado el hogar.

MONTAJE

- **La parte inferior del hogar tiene que tener una entrada directa de aire, bien del interior o del exterior, de un tamaño no inferior a 450 cm²**
- Es recomendable la instalación de una rejilla de ventilación en la zona situada entre el techo y la parte superior del hogar, aislando todas las zonas próximas (para mejorar la estanqueidad), con el fin de aprovechar el calor de convección. Para ello dejar un espacio mínimo de 50 mm alrededor del aparato para crear la cámara de convección.
- Antes de instalar el hogar se recomienda sacar todas las piezas móviles del interior para evitar su rotura, y una vez colocado en su lugar definitivo volver a montar el interior de este.
- Una vez colocado, realizar un ensayo de funcionamiento previo y ya comenzar el empaquetamiento de éste, recomendable desde abajo hacia arriba.
- La albañilería no debe apoyarse encima del hogar, se debe dejar un mínimo de 5mm para evitar que las dilataciones del metal creen fisuras en la pared superior.

ENCENDIDO

La estufa que usted acaba de comprar le ofrece las mejores prestaciones, un alto rendimiento y emisiones de CO y partículas muy bajas. Para obtener estas prestaciones, el aire llega precalentado a la cámara de combustión por la parte superior de la estufa. Para favorecer el encendido siga los siguientes consejos:

- Utilice siempre, en la medida de lo posible, pequeños trozos de pino seco formando un pequeño montículo. Bajo este montículo poner 1 o 2 pastillas de encendido y, sobre este, los troncos de leña seca preferentemente partidos longitudinalmente por la mitad. Una vez se enciendan las pastillas, cierre la puerta y habrá el tiro de aire al máximo.
Cuando el fuego haya cogido una intensidad correcta, puede usted regularlo con el tiro de aire inferior.

FUNCIONAMIENTO

- **Durante los primeros encendidos es normal que se produzca humo. Esto se debe a que se queman ciertos componentes de la pintura anticorrosiva al mismo tiempo que se adhiere el pigmento al hogar. Por ello se recomienda ventilar abundantemente la habitación hasta que esto desaparezca.**
- El hogar no está hecha para funcionar con la puerta abierta.
- El aparato está pensado para trabajar de forma intermitente con intervalos de recarga de combustible.
- Para el proceso de encendido de la estufa se recomienda utilizar papel, pastillas de encendido y pequeños palitos de leña. Una vez que el fuego comience a funcionar, agregar en la primera carga dos palos de 1 a 1'3 Kg. de peso. En este proceso de encendido los tiros de aire del hogar han de estar totalmente abiertos.
- Para conseguir la potencia nominal de este hogar, ha de colocar una cantidad de leña aproximada de 2.6 Kg. de peso (tres troncos de 1 Kg, aproximadamente.) en intervalos de 1 hora. No se debe recargar el aparato hasta que no se haya consumido la carga anterior y sólo quede la reserva de brasas.
- Es normal que con el uso la junta de fibra de vidrio del cristal se deshaga. Aunque el hogar pueda funcionar sin esta junta, se recomienda que cada temporada se reponga.
- El cajón inferior sirve para retirar las cenizas. Vaciarlo a menudo sin esperar que se llene demasiado para evitar que se estropee la parrilla, tenga cuidado con la ceniza ya que hasta 24 horas después puede seguir estando caliente.

- **Durante la carga de leña o retirada de cenizas, algo de ceniza puede caer sobre el marco, para evitar que esas cenizas las absorba el ventilador y las expulse por la parte de arriba, ponga el ventilador en posición 0 ó 1 antes de abrir la puerta. Una vez cerrada la puerta puede poner la posición que desee.**
- No abra la puerta del hogar de forma brusca con el fin de evitar la salida de humos. Nunca la manipule sin previamente abrir los tiros. Esta operación solo debe llevarse a cabo con el fin de recargar combustible.
- El cristal, los herrajes y el aparato en general pueden alcanzar temperaturas muy elevadas, cuidado con los riesgos de quemaduras. Para manipular dichas piezas, utilice el guante adjunto con la estufa.
- Mantener alejados a los niños para evitar quemaduras durante la utilización.
- Si el arranque plantea problemas (temporada intermedia, chimenea fría, etc.) se puede encender un fuego inicial con papel arrugado, lo que facilita la puesta en marcha del hogar.
- En el caso de sobrecalentamiento, cierre los tiros de aire para reducir la intensidad del fuego.
- En el caso de mal funcionamiento, cierre los tiros de aire y consulte al fabricante.

MANTENIMIENTO

- Conviene limpiar periódicamente el cristal para evitar que los restos de hollín lo ennegrezcan. En el comercio existen limpiadores especiales para ello. No utilice nunca agua. No intente nunca limpiar su hogar en funcionamiento.
- También es importante limpiar periódicamente los conectores de humos del aparato y deberá comprobar la ausencia de bloqueo antes de volver a encender el aparato después de un periodo prolongado de parada.
- Cada principio de temporada es importante que un profesional realice un mantenimiento de su instalación.
- En caso de incendio en la chimenea cierre los tiros de aire y contacte inmediatamente con las autoridades.
- Cualquier pieza de repuesto que necesite tiene que ser recomendada por nosotros.
- La fibra de vidrio que se utiliza en las juntas puede sufrir degradación con el tiempo. Si éste fuera su caso, en el momento que se produzca, deberá reemplazarlo por una nueva fibra de vidrio.

GARANTÍA

Este hogar es un producto de alta calidad, fabricada con gran esmero. Si, a pesar de ello, se produjera algún desperfecto, consulte primero con su distribuidor. Si él no puede solucionar el problema, se pondrá en contacto con nosotros y, si es necesario nos enviará el hogar. Nuestra empresa sustituye gratuitamente cualquier pieza defectuosa durante dos años a partir de la fecha de compra. Los gastos de transporte, sin embargo, correrán por cuenta del cliente.

Puesto que este aparato ha sido testado por un laboratorio homologado NO están cubiertas por la garantía las siguientes piezas:

- Cristal
- Parrilla de fundición
- Vermiculita
- Herrajes

En el interior del embalaje, encontrará una ficha de control de calidad, rogamos la remiten al distribuidor en caso de reclamación.

Puesto que este aparato ha sido testado por un laboratorio homologado y realizamos un control de calidad del 100% de los aparatos fabricados, probando en nuestras instalaciones que el conjunto eléctrico funciona correctamente antes de ser enviado, la garantía no cubre dicho conjunto eléctrico (ventilador y cableado).

CARACTERISTICAS DEL VENTILADOR

Este modelo está equipado con un ventilador tangencial de caudal 170 m³/h que toma el aire frío de la parte inferior, este aire rodea el aparato y se calienta, y expulsa el aire caliente por las lamas de la parte superior.

El ventilador consta de termostato para regular su temperatura, de modo que no se sobrecaliente. Dicho termostato pone en funcionamiento el ventilador automáticamente a partir de 50°C,

La estufa dispone de un interruptor con tres posiciones para regular el caudal de aire caliente que sale de la estufa.

- En la posición 0 el ventilador está apagado, pero si la temperatura alcanza los 50°C, el termostato hace que el ventilador arranque y este en posición I de velocidad
- En la posición I, el ventilador está al 60% de la velocidad máxima.
- En la posición II, el ventilador está en su máxima velocidad.


IMPORTANTE: el ventilador deberá estar SIEMPRE conectado a la red eléctrica, para evitar que se averie por sobrecalentamiento.

COMBUSTIBLE

- Utilice como combustible leña seca, procurando que no exceda de un 20% el grado de humedad. Tenga en cuenta que una leña con un 50% ó un 60% de humedad no calienta, tiene una combustión muy mala, crea mucho alquitrán, desprende un vapor de agua excesivo y produce sedimentos excesivos en el aparato, cristal y conducto de humos. También puede utilizar briquetas de leña prensada.
- Encienda el fuego con pastillas existentes para tal fin o con la ayuda de papel y leña menuda. No utilice nunca para el encendido alcohol o productos similares.
- No queme basuras domésticas, materias plásticas o productos grasos que contaminen el medioambiente y puedan provocar riesgos de incendios por obstrucción del conducto.

MEDIDAS Y CARACTERISTICAS

- Alto.....	629 mm	- Potencia calorífica nominal.....	7 kW
- Ancho.....	770 mm	- Rendimiento.....	80.8 %
- Fondo.....	548 mm	- Emisión de CO.....	0.09 %
- Peso.....	96 Kg	- Tiro en la chimenea para potencia nominal.....	12.2 Pa
- Puerta entrada leña.....	600 x 300 mm	- Caudal masico de los humos.....	5.81 g/s
- Salida humos.....	150 mm	- Temperatura de los humos.....	264 °C
- Cuerpo en acero de 3 +1.5 mm.		- Volumen de calefacción (aprox.)	250 m ³
- Parrilla de hierro fundido			
- Pintura anticorrosiva resistente a 800 °C			
- Vidrio vitrocerámico 750 °C			
- Troncos hasta 60 cm			

 EN 13229: 2001 & A2: 2004	PANADERO P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN
ESTUFA DE LEÑA "C-820-S"..... 17 ESTUFA INDEPENDIENTE PARA COMBUSTIBLE SOLIDO CERTIFICATE N° TD 4637;TD 4637P DECLARACION DE PRESTACIONES.....19085 ORGANISMO NOTIFICADOR.....1677	
Potencia nominal..... 7 kW Rendimiento..... 80.8 % Emisión de CO en los productos de combustión..... 0.09 % Temperatura de los humos..... 264 °C Tipos de combustible..... Leña y briquetas	

ONDERHOUDS- EN GEBRUIKSAANWIJZING

U hebt een product gekocht van het merk PANADERO. Naast het juiste onderhoud, vergen onze kachels een installatie conform de geldige wetgeving. Onze producten voldoen aan de Europese norm EN 13229, maar het is erg belangrijk dat de consument de kachel volgens de hierna genoemde aanbevelingen op juiste wijze weet te gebruiken. **Om die reden dient u deze handleiding vóór het installeren van ons product zorgvuldig te lezen en onze onderhouds- en gebruiksaanwijzingen in acht te nemen.**

De haard brengt op twee manieren warmte voort, aan de ene kant warmte door radiatie via het grote oppervlak van het vitrokeramische glas en aan de andere kant warmte door convectie. Van deze convectiewarmte kan geprofiteerd worden door een optimale installatie van de haard waarbij er een ruimte om de haard wordt vrijgelaten zodat er een warme luchtstroom om de haard wordt gecreeerd welke uw ruimte verwarmd.

INSTALLATIE

- U heeft een houtkachel gekocht met een brandkamer voorzien van vermiculiet.

Verwijder in geen geval deze stukken in vermiculiet uit de kachel.

Opgelet: De installatie van het toestel dient door een gekwalificeerde vakman te gebeuren.

Alle lokale regelgevingen, inclusief degene welke AAN nationale en Europese normen refereren, dienen in acht te worden genomen bij de installatie van het toestel.

POSITIE VAN HET ROOKKANAAL

- Het apparaat is niet geschikt om op een schoorsteensysteem dat met andere apparaten wordt gedeeld aan te sluiten
- Sluit de pijpen goed op elkaar aan tot aan de buitenkant. De pijpen dienen afgedicht te worden met vuurvaste kit om het vallen van roet te voorkomen. Sluit de eerste pijp met minimaal 40 mm overlapping aan op de pijpmond.
- De installatie dient zo verticaal mogelijk te zijn. Vermijd het gebruik van kniestukken en omleidingen.
- Wordt de installatie op een gemetselde schoorsteenpijp aangesloten, dan dient de afmeting van deze pijp niet zeer groot te zijn omdat anders de rook te veel afkoelt en omlaag zakt.
- Wordt de installatie alleen met pijpen uitgevoerd, dan dient deze constructie minimaal 3 strekkende meter lang te zijn.
- Het wordt aangeraden om een hoedje te plaatsen op de laatste pijp.

HET PLAATSEN VAN DE HAARD

- De haard moet op een plek geplaatst worden welke het grote gewicht van de haard kan dragen. Alles wat de haard omringt dient van niet brandbaar materiaal te zijn en/of ermee te worden geïsoleerd.
- De haard moet toegankelijk zijn voor de reiniging van het toestel zelf, van het rookkanaal en van de schoorsteen.
- Terwijl de haard brandt, dient al het hittegevoelig materiaal ervan en uit de omgeving te worden verwijderd: meubels, gordijnen, papier, kleding, etc. De minimale veiligheidsafstand tussen de haard en brandbare materialen is 80 cm.
- Het toestel dient in een goed geventileerd vertrek te worden geïnstalleerd. Wij raden aan dat er op zijn minst 1 raam aanwezig is dat geopend kan worden.

MONTAGE

- Het onderste gedeelte van de haard moet een directe luchttoegang hebben, van binnen- of buitenlucht, met een niet kleiner dan 450 cm²
- Het is wenselijk om een ventilatierooster te installeren tussen het plafond en het bovenste gedeelte van de haard, de omringende ruimte om de haard te isoleren om de dichtheid te bevorderen, om zodoende gebruik te kunnen maken van de convectiewarmte. Daarvoor moet men een ruimte van minimaal 50 mm om de haard heen vrij te houden om zo de convectieruimte te creëren.
- Voordat u de haard instaleert wordt aangeraden om alle losse delen uit het interieur van de haard te halen om schade aan deze delen te voorkomen. Zodra de haard geïnstalleerd is kunt u deze onderdelen op hun definitieve plek monteren.
- Als de haard geplaatst is wordt aangeraden om eerst een proef te doen waarna de haard definitief geïnstalleerd kan worden, bij voorkeur van beneden naar boven.
- Het stukwerk mag niet vast tegen de haard worden aangebracht. Er moet minimaal een kier van 5 mm gelaten worden zodat scheurtjes in de muur door uitzetting van het metaal worden voorkomen.

AANZETTEN

De kachel die u zojuist heeft gekocht, biedt u de beste prestaties, hoge prestaties en zeer lage CO en deeltjesemissies. Om deze voordelen te verkrijgen, komt de lucht voorverhit naar de verbrandingskamer bovenop de kachel. Om de ontsteking te vergemakkelijken, volg de volgende tips:

- Gebruik altijd zo veel mogelijk kleine stukjes droge dennen om een kleine heuvel te vormen. Onder deze heuvel zet 1 of 2 ontstekingsblokken en hierbij drogen de droge houten logs bij voorkeur half in de lengte. Zodra de pads zijn ingeschakeld, sluit de deur en er zal de maximale luchtschot zijn. Als het vuur de juiste intensiteit heeft opgehaald, kunt u het regelen met de onderste luchtschot.

WERKING

- **De eerste keren dat u het toestel gebruikt is het normaal dat er rook ontstaat. Dit komt doordat er bepaalde componenten van de hittevaste verf verbranden en tegelijkertijd blijft het pigment aan de kachel plakken. Daarom wordt aanbevolen om de kamer ruimschoots te ventileren totdat de rook verdwijnt.**
- Het toestel dient niet met open deur te werken.
- Het apparaat is ervoor bestemd om niet de hele tijd, met tussentijds bijvullen van brandstof, te functioneren.
- Voor het aansteken van het toestel wordt aanbevolen om papier, aanmaakblokjes en dunne takjes of stukjes brandhout te gebruiken. Zodra het vuur begint te branden, dienen twee houtblokken van 1 à 1'3 Kg. te worden toegevoegd. Bij het aanmaken moeten de trekkleppen van het toestel geheel geopend zijn.
- Om het nominale vermogen van dit toestel te bereiken, dient om het uur ongeveer 2.6 Kg. brandhout (drie stukken van iets meer dan een kilo) in het apparaat te worden gelegd. De houtblokken dient u iets van elkaar gescheiden, horizontaal neer te leggen, zodat ze goed kunnen branden. Het apparaat dient niet bijgevoerd te worden, totdat de vorige lading opgestookt en alleen nog gloeiend houtskool over is.
- Het is normaal dat de glasvezelpakking van het glas na verloop van tijd losraakt. Hoewel het toestel zonder deze pakking ook kan functioneren, wordt aanbevolen om haar elk seizoen te vervangen.

- **Bij het bijvullen van het hout, of het bij het verwijderen van de aslade, kan het voorvallen dat er assen vallen op het kader. Gelieve, vooraleer de deur te openen, de schakelaar op 0 of I te zetten om te vermijden dat deze assen door de ventilator opgenomen worden en doorheen de kachel geblazen worden. Eens de deur gesloten es, kan u de schakelaar en de stand zetten die u wenst.**
- De onderste la is bedoeld voor het verwijderen van de as. Leeg de asla vaak en wacht niet totdat hij te vol zit om te voorkomen dat het rooster kapot gaat. Wees voorzichtig met de as. Deze kan na 24 uur nog steeds warm zijn.
- Om ervoor te waken dat er geen rook vrijkomt, is het beter om de deur van het apparaat niet bruusk open te maken. Open de deur van het toestel nooit zonder eerst de trekklep te hebben geopend. Open de deur alleen om het toestel met de geschikte brandstof bij te vullen.
- Het glas, de messing onderdelen en het apparaat in het algemeen kunnen zeer hoge temperaturen aannemen. Wees voorzichtig. Verbrandingsgevaar! Gebruik de bij het toestel meegeleverde want om die onderdelen te hanteren.
- Houd kinderen van het toestel verwijderd om te voorkomen dat ze zich tijdens het gebruik kunnen verbranden.
- Als bij het opstarten problemen ontstaan (tussenseizoen, koude schoorsteen, etc.), dan kan vuur worden aangestoken met gekreukeld papier. Hiermee wordt de inbedrijfstelling van het toestel vereenvoudigd.
- Sluit bij oververhitting de trekkleppen om de intensiteit van het vuur te reduceren.
- Sluit bij een slechte werking de trekkleppen en raadpleeg de fabrikant.

ONDERHOUD

- Het is gewenst om het glas regelmatig schoon te maken om te voorkomen dat het zwart wordt van de roetaanzetting. Er zijn speciale reinigingsmiddelen hiervoor in de handel. Gebruik nooit water. Probeer nooit een werkende kachel schoon te maken.
- Ook is het belangrijk om de rookkanalen van het apparaat regelmatig schoon te maken en te controleren of deze niet verstopt zijn, alvorens het apparaat, nadat deze een lange periode niet is gebruikt, opnieuw aan te maken. Aan het begin van elk seizoen is het belangrijk dat een vakman de installatie een onderhoudsbeurt geeft.
- Bij schoorsteenbrand, indien mogelijk, de trekkleppen dichtdoen en onmiddellijk contact opnemen met de autoriteiten.
- Elk reserveonderdeel dat u nodig heeft dient door ons te zijn aanbevolen.
- Het koord voor het glas is onderhevig aan slijtage. Indien dit het geval is, dient u dit te vervangen voor een nieuw koord.

GARANTIE

Dit toestel is een met zorg vervaardigd product van topkwaliteit. Als er desondanks schade ontstaat, neem dan eerst contact op met uw leverancier. Als hij het probleem niet kan oplossen, zal hij contact met ons opnemen en ons zo nodig het toestel toezenden. Ons bedrijf vervangt de eerste twee jaar na de aankoopdatum elk defect onderdeel gratis. De verzendkosten zijn echter voor rekening van de klant.

Aangezien dit apparaat is getest door een gecertificeerd laboratorium worden de volgende onderdelen niet gedekt door de garantie:

- Glas
- Gietijzeren rooster
- Vermiculiet
- Handvat, Knoppen, etc

In de verpakking vindt u een kwaliteitscontroleblad. Wij verzoeken u dit in geval van een klacht naar de leverancier te sturen.

Aangezien dit apparaat getest is geweest in een gehomologeerd laboratorium en aangezien we onze gefabriceerde apparaten 100% controleren, nakijkend of het elektrisch geheel correct werkt vooraleer het te verzenden, valt de ventilator in kwestie en het elektrisch geheel niet onder garantie.

EIGENSCHAPPEN VAN DE VENTILATOR

Dit model is uitgerust met een tangentialventilator met een debiet van 170 m³/h, die koude lucht van onderaan de kachel aanvoert, waarna deze door de kachel geleid wordt, opgewarmd wordt en uiteindelijk door de openingen vanboven de kamer ingeblazen wordt.

Een thermostaat verbonden met de ventilator regelt de temperatuur zodat deze niet oververhit. Bovendien zorgt de thermostaat ervoor dat de ventilator vanaf 50°C automatisch in werking treedt die uit de kachel komt.

- In positie 0 staat de ventilator af, tenzij de temperatuur boven de 50°C komt, waarbij de thermostaat de ventilator automatisch in werking stelt en in positie 1 komt te staan.
- In positie I draait de ventilator op 60% van de maximale snelheid.
- In positie II draait de ventilator op volle snelheid.


Het is uitermate belangrijk dat de ventilator steeds op het elektriciteitsnetwerk aangesloten is, teneinde oververhitting te voorkomen.

BRANDSTOF

- Gebruik droog brandhout als brandstof en zorg ervoor dat de vochtigheidsgraad ervan niet hoger dan 20% is. Houd er rekening mee dat een stuk brandhout met een vochtigheidsgraad van 50% of 60% niet verwarmt, zeer slecht brandt, veel teer voortbrengt, overdreven veel waterdamp uitstoot en overmatige afzettingen op het apparaat, het glas en het rookkanaal veroorzaakt. Ook kunnen geperste houtbriketten worden gebruikt.
- Steek het vuur aan met aanmaakblokjes of met behulp van papier of dunne takjes. Gebruik voor het aansteken van het vuur nooit alcohol of soortgelijke producten.
- Verbrand geen huisvuil, plastic materiaal of vette producten die het milieu vervuilen en brandgevaar kunnen veroorzaken door verstopping van het rookkanaal.

AFMETINGEN EN EIGENSCHAPPEN

- Hoogte.....	629 mm	- Nominaal calorisch vermogen	7 kW
- Breedte.....	770 mm	- Rendement.....	80.8 %
- Diepte.....	548 mm	- CO-emissie.....	0.09 %
- Gewicht.....	96 Kg	- Minimale choorsteentrek voor nominaal vermogen.....	12.2 Pa
- Deurtje houtinvoer.....	600 x 300 mm	- Rookgasdebiet.....	5.81 g/s
- Rookafvoer.....	150 mm	- Rookgastemperatuur.....	264°C
- Romp in 3 +1.5 mm dik staal		- Verwarmingsvolume (ca.).....	250 m ³
- Gietijzeren rooster			
- Hittevaste verf, bestand tegen 800 °C			
- Keramisch glas 750 °C			
- Houtblokken tot 60 cm			

 EN 13229: 2001 & A2: 2004	PANADERO P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN
	HOUTKACHEL "C-820:S"..... 17 ONAFHANKELIJKE KACHEL VOOR VASTE BRANDSTOF CERTIFICATE N° TD 4637;TD 4637P PRESTATIEVERKLARING.....19085 AANGEMELDE INSTANTIE.....1677
Nominaal vermogen..... 7 kW Rendement..... 80.8 % CO-emissie verbrandingsproducten..... 0.09 % Rookgastemperatuur..... 264 °C Dust concentration at 13% O ₂29.7 mg/Nm ³ Brandstofsoorten..... Brandhout en briketten	

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Zakupili Państwo właśnie produkt firmy Panadero. Oprócz prawidłowego użytkowania, nasze piecyki kominkowe wymagają instalacji ściśle zgodnej z instrukcją. Nasze produkty spełniają europejską normę EN 13229 jednak istotne jest aby Państwo wiedzieli jak właściwie użytkować piecyk zgodnie ze wskazanymi zaleceniami. **Dlatego przed instalacją piecyka kominkowego konieczne jest dokładne przeczytanie tej instrukcji i postępowanie zgodnie z przedstawionymi w niej wytycznymi dotyczącymi użytkowania i konserwacji.**

We wkładzie kominkowym sposób przekazywania ciepła jest dwójaki: z jednej strony wykorzystuje się ciepło promienujące z ogromnej powierzchni szkła witrażowego; z drugiej zaś mamy powstałe w obudowie ciepło, które będziemy mogli odzyskać dzięki optymalnej instalacji, pozostawiając pewną przestrzeń wokół urządzenia i tworząc przewiew powietrza, gromadzącego się wokół, wykorzystując w ten sposób ciepło konwekcyjne.

INSTALACJA

- Zakupili Państwo piec kominkowy opalany drewnem wyposażony w komorę spalania wyłożoną wermikulitem.

UWAGA: Instalacja tego wkładu kominkowego powinna być wykonana przez wykwalifikowanego fachowca. Podczas instalacji urządzenia powinny być spełnione wszelkie zarządzenia lokalne, włącznie z tymi, które odnoszą się do norm państwowych czy też europejskich.

Komin:

- Wkładu nie należy instalować w systemie kominowym dzielonym z innymi urządzeniami.

- Należy założyć dobrze połączone rury, zabezpieczyć złącza kitem ognioodpornym, by sadza nie wydostawała się na zewnątrz, a następnie połączyć pierwszą rurę z kominem kominka, tak by złączenie miało minimalnie 40 mm.

- Przewód kominowy powinien być zainstalowany jak najbardziej w pionie, należy unikać użycia kolanek i skrzywiania przewodu, co mogłoby spowodować złe funkcjonowanie sprzętu.

- W przypadku gdyby instalacja została przyłączona do przewodu kominowego wewnątrz budynku, wymiary wewnątrz tego kominu nie powinny być zbyt duże, ponieważ mogłoby to spowodować schłodzenie spalin i cofanie się dymu do pomieszczenia. Gdyby wspomniana powierzchnia była zbyt duża, zaleca się, by doprowadzić rury do zewnętrznego wyjścia.

- Instalacja przeprowadzona tylko przy pomocy rur, powinna mieć przynajmniej 3 metry długości.

- Zaleca się założenie okapu na ostatniej rurze.

WPROWADZENIE

Piec, który Państwo zakupili oferuje najlepsze udogodnienia, wysoką wydajność oraz bardzo niską emisję CO i resztek popielinowych. Żeby uzyskać te właściwości, rozgrzane powietrze dociera do komory spalania przez górną część pieca. Ponadto w celu uzyskania wymienionych korzyści prosimy o zastosowanie się do następujących porad:

- Używaj zawsze, w miarę możliwości, małych kawałków sosny suchej, tworząc małe wzgórce. Poniżej tego wzgórca umieść 1 lub 2 kostki rozpałki i przede wszystkim zwróć uwagę, by polana drewna były suche, najlepiej rąbane podłużnie na pół. Podczas gdy rozpałka rozpałi się, zamknij drzwi i ustaw regulator powietrza na maksimum. Kiedy ogień osiągnie właściwą intensywność, mogą Państwo regulować go za pomocą dolnego regulatora.

Ustawienie:

- Wkład należy umieścić w miejscu, które zniesie jego ogromny ciężar; wszystko, co będzie w jego pobliżu powinno być wykonane z materiałów niełatwopalnych i/albo być należycie odizolowane.
- W czasie funkcjonowanie wkładu, należy oddalić od niego rzeczy, które mogą reagować na ciepło: meble, zasłony, papier, odzież, etc. Bezpieczna odległość powinna wynosić przynajmniej 80 cm.
- Ten wkład powinien być zainstalowany w pomieszczeniu z odpowiednią wentylacją. Zalecamy, by w pomieszczeniu, gdzie zostanie zainstalowany wkład było przynajmniej jedno okno, która będzie można otworzyć.

MONTAŻ

- **Wewnętrzna część wkładu musi mieć bezpośredni wlot powietrza od wewnątrz bądź od zewnątrz, o nie mniejszej niż 450 cm²**
 - Jest wskazana instalacja kratki wentylacyjnej na obszarze usytuowanym między sufitem i górną częścią wkładu, izolując wszelkie obszary w pobliżu (by polepszyć szczelność) w celu wykorzystania ciepła konwekcyjnego. Dlatego należy zostawić przestrzeń przynajmniej 50 mm wokół wkładu, by stworzyć komorę ciepła konwekcyjnego.
 - Przed zainstalowaniem wkładu zaleca się wyjąć wszystkie oddzielne części ze środka, by uniknąć ich połamania, i zamontować je ponownie wewnątrz po ustawieniu wkładu w przeznaczonym miejscu.
 - Po instalacji wkładu należy zrobić wstępną próbę, czy działa prawidłowo, po czym rozpocząć wbudowywanie go, zalecane od dołu do góry.
 - Obmurowanie nie powinno opierać się o wkład, należy zostawić przynajmniej 5 mm, żeby szczeliny w metalu nie spowodowały pęknięć w górnej ścianie.
 - Wkład został skonstruowany do działania przy zamkniętych drzwiczkach.
- WAŻNE: Podstawową rzeczą jest zdjęcie obudowy przed wstawieniem wkładu do wnęki, w której ma być wmurowany, by instalacja była łatwiejsza; po instalacji ponownie należy założyć obudowę.**

PALIWO

- Należy używać tylko suchego drewna o stopniu wilgotności nie większym niż 20%. Drewno o większej wilgotności niż 50% czy 60% nie ogrzewa i słabo się pali, wytwarza dużo smoły, wydzieła dużo pary wodnej i powoduje nawarstwianie się osadu na piecyku, szybko i przewodzie kominowym. Jako opału można także używać brykietu ze sprasowanego drewna.
- Należy rozpalać ogień używając specjalnych podpałek, papieru lub małych kawałków drewna. Nie wolno używać w tym celu alkoholu, ani podobnych produktów.
- W piecyku kominkowym nie wolno spalać śmieci domowych, materiałów z plastiku czy produktów zawierających tłuszcze, takich które mogłyby zanieczyścić środowisko i spowodować zagrożenie pożarowe poprzez zatkanie przewodów.

UŻYTKOWANIE

- Podczas kilku pierwszych użyć piecyka pojawia się dym, co jest normalnym zjawiskiem jakie towarzyszy wypalaniu się niektórych elementów farby żaroodpornej podczas gdy utrwała się pigment farby piecyka. Ze względu na to, należy dobrze wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się piecyk, aż do momentu zaprzestania pojawiania się dymu.
- Piecyk kominkowy nie jest przeznaczony do działania przy otwartych drzwiczkach.
- Urządzenie jest skonstruowane by działać w sposób nieciągły z przerwą na doładowanie opału.
- Aby rozpalić ogień zaleca się stosowanie papieru, specjalnych podpałek czy małych kawałków drewna. Gdy ogień zaczyna się palić, jako pierwsze należy dodać dwa polana drewna, z których każdy powinien ważyć około 1kg – 1,3kg. Podczas rozpalamia ognia, wywietrzniki powietrza powinny być całkowicie otwarte. Można też otworzyć popielnik, jeśli jest taka potrzeba. Gdy ogień już się rozpali, należy zamknąć popielnik (jeśli był otwarty), siłę ognia reguluje się poprzez zamykanie i otwieranie wywietrzników powietrza.
- Aby otrzymać nominalną moc ciepła, należy umieścić w piecyku 2,6 kg drewna (około dwa polana kilogramowych) w odstępach jednogodzinnych. Polana powinny być umieszczone poziomo i oddzielone od siebie, aby umożliwić właściwe palenie się. Nie należy uzupełniać opału piecyka dopóki uprzednio załadowane polana się nie spala pozostawiając tylko żar, co jest wystarczające do rozpalenia dokładanych polan.
- Aby uzyskać powolne spalanie się drewna, należy regulować ogień poprzez wywietrzniki powietrza, które nigdy nie mogą być zapchane, aby umożliwić dopływ powietrza niezbędny do procesu spalania.
- Po pierwszym rozpaleniu ognia, elementy z mosiądzu mogą przybrać miedziany kolor.
- Z czasem uszczelka przy szybcie od drzwiczek stopi się. Pomimo tego, że piecyk może funkcjonować bez niej, zaleca się jej sezonową wymianę.
- Popielnik można wyciągać z piecyka kominkowego aby usunąć popioł. Należy regularnie opróżniać popielnik z popiołu, aby uniknąć uszkodzeń rusztu żeliwnego. Zaleca się ostrożność w opróżnianiu popielnika, jako że może być on gorący aż do 24 godzin po tym jak piecyk był używany.
- Nie wolno gwałtownie otwierać drzwiczek piecyka aby uniknąć nagłego wydostania się dymu. Nigdy nie można otwierać drzwiczek przy zamkniętych wywietrznikach powietrza. Należy otwierać drzwiczki tylko w celu dołożenia brakującego opału.

- Podczas załadunku drewna lub usuwania popiołu, część popiołu może spaść na oprawę. Aby zapobiec wciąganiu popiołu przez wentylator i wyrzucaniu go z górnej części, należy ustawić wentylator w pozycji 0 lub I przed otwieraniem drzwiczek. Po ich zamknięciu można ustawić żadaną moc.
- Szybka, elementy z mosiądzu i cały piecyk mogą osiągnąć bardzo wysoką temperaturę, należy uważać na ryzyko oparzenia i nie dotykać tych elementów bez dołączonych do piecyka rękawic.
- Należy trzymać dzieci z dala od piecyka, kiedy jest użytkowany, aby uniknąć poparzeń.
- Jeśli występują problemy z rozpaleniem drewna w piecyku (np. z powodu bardzo niskich temperatur powietrza), można użyć jako rozpałki złożonego lub zmiętego papieru, co znacznie ułatwia rozniecenie ognia.
- W przypadku zbytniego rozgrzania się piecyka kominkowego, należy zamknąć wywietrzniki powietrza.
- W przypadku złego funkcjonowania piecyka kominkowego, należy zamknąć wywietrzniki powietrza i skonsultować się z producentem.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Zaleca się okresowe czyszczenie szybki od drzwiczek, aby uniknąć ich zabrudzenia przez sadzę. W sprzedaży dostępne są specjalne środki czyszczące. Nie należy w tym celu używać wody, ani też czyścić szybki w trakcie użytkowania piecyka.
- Ważne jest także by okresowo czyścić otwór wylotowy przewodu piecyka i sprawdzać przed użyciem czy nie jest zablokowany, po dłuższym okresie nie użytkowania urządzenia. Wraz z rozpoczęciem każdego sezonu grzewczego, specjalista powinien przeprowadzić przegląd piecyka.
- W przypadku pożaru komina, jeśli jest to możliwe, należy zamknąć wywietrzniki powietrza i skontaktować się ze strażą pożarną.
- Wszelkie części zamienne muszą być rekomendowane przez naszą firmę.
- Włókno szklane wykorzystywane w sznurach ognioodpornych z czasem może ulec zniszczeniu. Jeżeli tak jest w Państwa przypadku, w momencie gdy będzie miało to miejsce, należy zastąpić je nowym sznurem ognioodpornym z włókna szklanego.

GWARANCJA

Zakupili Państwo wysokiej jakości piecyk kominkowy, produkowany z wielką starannością. Jeśli, mimo tego, produkt posiadałby wadę, należy skontaktować się z dystrybutorem. W przypadku, gdy nie jest możliwe rozwiązanie problemu przez niego, dystrybutor skontaktuje się z nami i, jeśli jest to konieczne, prześle nam piecyk. Nasza firma darmowo wymieni każdą wadliwą część piecyka przez dwa lata od daty zakupu. Koszty transportu jednakże pokryta klient.

Ten model był testowany przez laboratorium upoważnione do przeprowadzania badań na homologacje

- szyby
- rusztu żeliwnego
- okuc
- wermikulitu

W środku kartonu znajdują Państwo kartę kontroli jakości. Prosimy o przesłanie jej do dystrybutora w przypadku składania reklamacji.

W związku z tym, że zestaw elektryczny został przetestowany przez certyfikowane laboratorium i w naszej placówce, przed wysyłką, przeprowadzamy kontrolę jakości pod względem prawidłowego funkcjonowania wszystkich wyprodukowanych urządzeń, gwarancja nie obejmuje wspomnianych zestawów elektrycznych (wentylatora i okablowania)

Opis wentylatora

Model wyposażony jest w wentylator styczny o przepływie 170m³/h, pobierający zimne powietrze w części dolnej, które krąży w urządzeniu ogrzewając się, a następnie uchodzi w części górnej pieca.

Wentylator składa się z termostatu, który reguluje jego temperaturę w taki sposób, aby nie uległ on przegrzaniu. Wspomniany termostat automatycznie włącza wentylator po osiągnięciu temperatury 50°C.


Piec zaopatrzony jest w przełącznik o trzech pozycjach, który reguluje przepływ ciepłego powietrza wydostającego się z pieca:

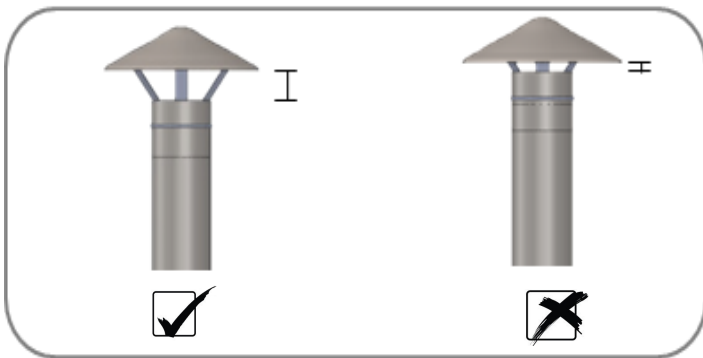
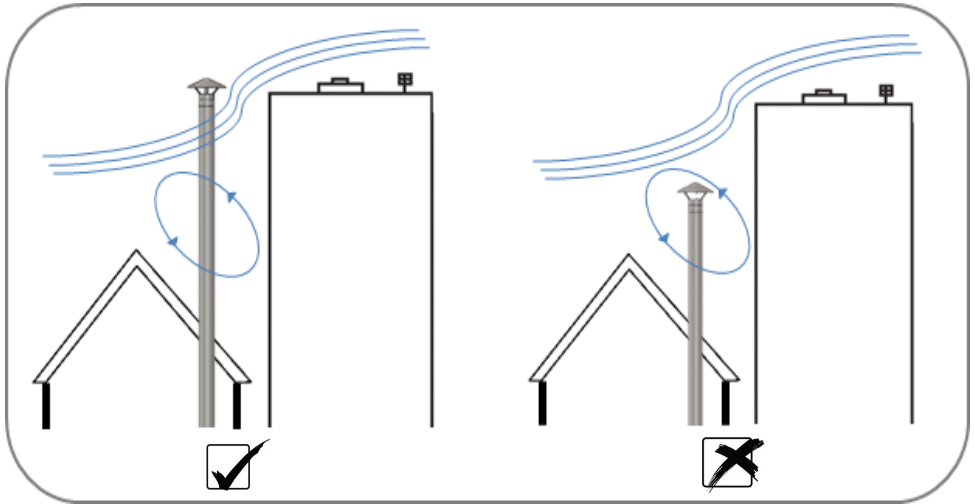
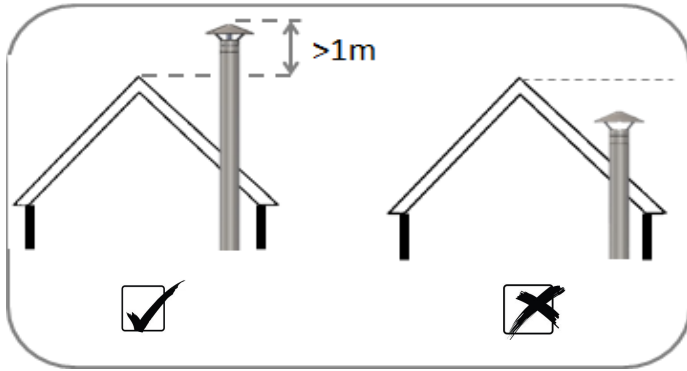
- W pozycji 0 wentylator jest wyłączony, jednak gdy temperatura osiągnie 50°C powoduje, że wentylator włącza się i przełącza na I tryb prędkości.
- W pozycji I wentylator osiąga 60% prędkości maksymalnej.
- W pozycji II wentylator pracuje z najwyższą prędkością

Uwaga: Wentylator powinien być ZAWSZE podłączony do prądu w celu uniknięcia uszkodzenia w wyniku przegrzania.

WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA

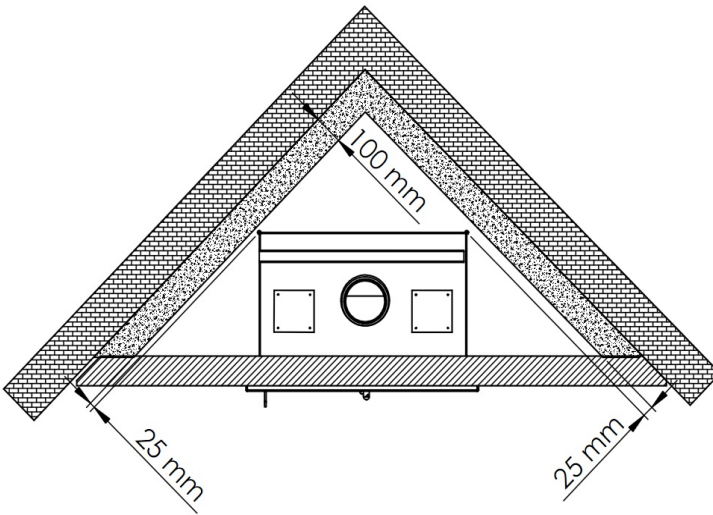
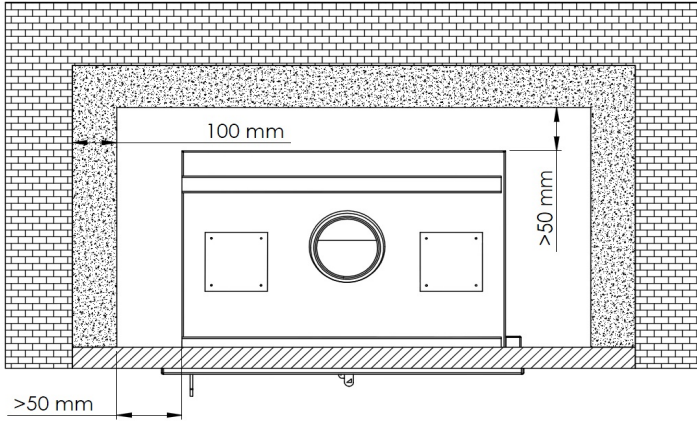
- Wysokość.....	629 mm	- Nominalna moc ciepła.....	7 kW
- Szerokość.....	770 mm	- Efektywność energetyczna.....	80.8 %
- Głębokość.....	548 mm	- Emisja tlenku węgla.....	0.09 %
- Masa.....	96 kg	- Ciąg kominowy.....	12.2 Pa
- Drzwiczki.....	600 x 300 mm	- Strumień masy spalin.....	5.81 g/s
- Wylot spalin tyłem, średnica.....	150 mm	- Temperatura spalin.....	264°C
- Grubosc obudow 3 + 1.5 mm		- Średnia ogrzewana powierzchnia.....	250 m ³
- Ruszt żeliwny			
- Farba żaroodporna do 800 °C			
- Szyba szklanoceramiczna 750 °C			
- Długość polan do 60 cm			

	PANADERO P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN
EN 13229: 2001 & A2: 2004	
"C-820-S" PIECYK KOMINKOWY..... 17 WOLNOSTOJĄCY OGRZEWACZ POMIESZCZEŃ NA PALIWO STAŁE CERTIFICATE N° TD 4637;TD 4637P LEISTUNGSERKLARUNG.....19085 NOTIFIZIERTEN STELLE.....1677	
Nominalna moc cieplna.....	7 kW
Efektywność energetyczna.....	80.8 %
Emisja CO w produktach spalania.....	0.09 %
Temperatura dymu w przewodzie.....	264 °C
Paliwo.....	Drewno oraz brykiet drzewny





OUTDOOR AIR INTAKE
60 mm



INSULATING MATERIAL
RESISTANT TO HIGH T^a
(ROCKWOOL)

CECI EST UN ISOLANT RESISTANT
A HAUTE T^a (LAINE DE ROCHE)

MATERIAL AISLANTE RESISTENTE
A ALTAS T^a (LANA DE ROCA)

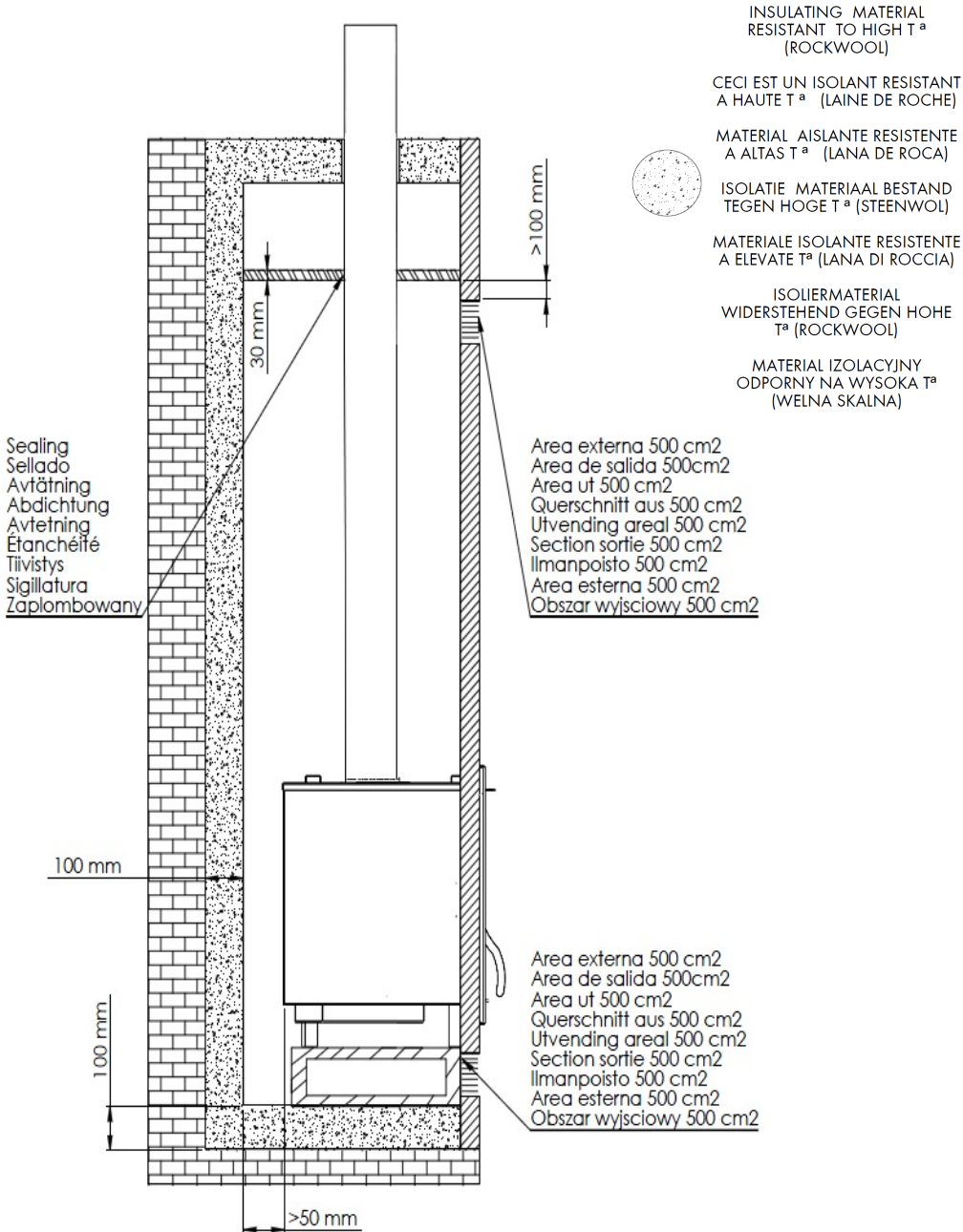
ISOLATIE MATERIAAL BESTAND
TEGEN HOGE T^a (STEENWOL)

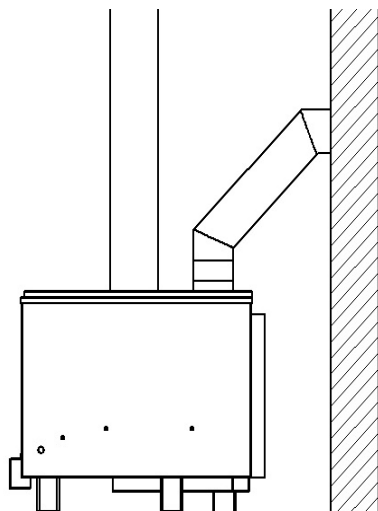
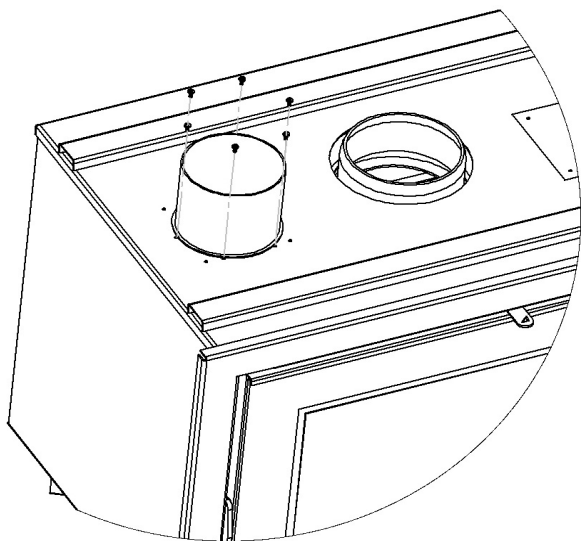
MATERIALE ISOLANTE RESISTENTE
A ELEVATE T^a (LANA DI ROCCIA)

ISOLIERMATERIAL
WIDERSTEHEND GEGEN HOHE
T^a (ROCKWOOL)

MATERIAL IZOLACYJNY
ODPORNY NA WYSOKA T^a
(WELNA SKALNA)







Every stove goes with 2 connectors, included inside, which are used to connect tubes to the appliance, by which hot air can be transferred to another room. The connectors are installed by removing the 2 lids on the upper surface of the stove (held into place by 4 screws) and fixing them in the same as the lids. (This time with 6 screws.)

A l'intérieur de chaque appareil se trouvent deux raccords qui servent à connecter le poêle à des tuyaux, et envoyer ainsi de l'air chaud dans une autre pièce. Pour installer ces deux raccords, il faut retirer les deux caches apparents qui se trouvent sur la partie supérieure du poêle (fixé par quatre vis) et installer ensuite les deux raccords avec six vis.

Dentro de cada aparato se incluyen dos conectores para conectar la estufa mediante tubos, y así enviar aire caliente a otra habitación. Estos conectores se instalan quitando las dos tapas que se pueden ver en la parte superior de la estufa (unidas por 4 tornillos), y colocar ahí los dos conectores mediante 6 tornillos.

In elk toestel bevinden zich 2 verbindingstukken om buizen op de kachel aan te sluiten en op deze manier warme lucht naar een ander vertrek te leiden. Deze connectoren kunnen worden geïnstalleerd door de 2 deksels bovenaan de kachel (bevestigd met telkens 4 schroeven), te verwijderen en op dezelfde plaats de verbindingstukken te bevestigen met 6 schroeven.

W każdym urządzeniu znajdują się dwa wyjścia do podłączenia dodatkowych rur rozprowadzających ciepłe powietrze do innych pokoi. Aby je zainstalować należy odkręcić zaślepki znajdujące się w górnej części pieca (4 śrubki) i przykręcić dwie przejściówki za pomocą 6 śrubek.

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Hylec-APL Ltd.
6 Stanton Close
Finedon Road Industrial Estate
WELLINGBROUGH
NN8 4HN
UNITED KINGDOM

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Verbindungsmaterial, Klemme mit Schraubklemmstelle
Connecting device, terminal with screw-type clamping unit

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60998-1 (VDE 0613 Teil 1):2005-03; EN 60998-1:2004
DIN EN 60998-2-1 (VDE 0613 Teil 2-1):2005-03; EN 60998-2-1:2004



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

VDE

Aktenzeichen: 5015701-1441-0001 / 192685

File ref.:

Ausweis-Nr. 40039146

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2014-01-02

(letzte Änderung / updated 2014-01-06)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>



ESPECIFICATIONS T24B048BXR2-13

CONTACT TYPE : NORMALLY OPEN

ACTION TEMP : $48 \pm 5^\circ\text{C}$

RESET TEMP: $35 \pm 8^\circ\text{C}$

TERMINAL SIZE: AMP # 250 TAB.

CIRCUIT RESISTANCE : $100\text{M}\Omega$ MIN AT DC 500V.

DIELECTRIC STRENGTH : AC 1000V FOR ONE MINUTE OR 1800V FOR ONE SEC.

ELECTRIC RATING : 16A 250V/15A 125VAC- 10A 250VAC (RESISTIVE LOAD)

APPROVALS : UL, CUL, ENEC17

OPERATING LIFE :

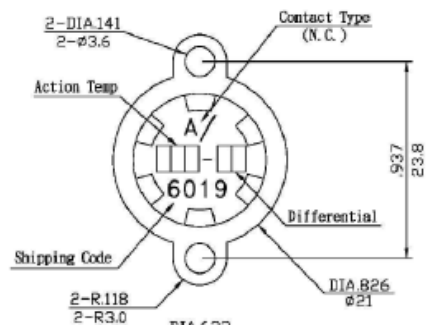
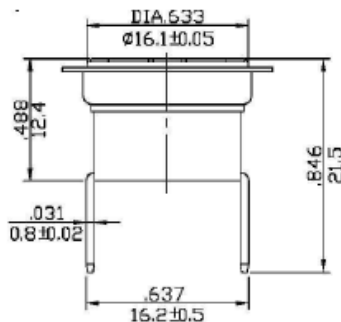
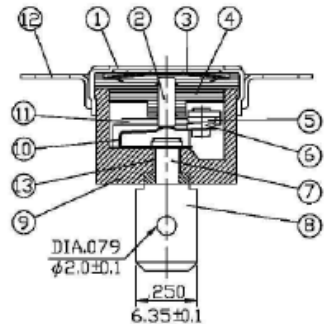
UL / CUL-100,000 CICLES 10A 250VAC/15 125VAC

ENEC17(NEMKO)-100,000 CYCLES 10A 250VAC/15 125VAC

10,000 CUCLES 16A 250VAC,

DESCRIPTION PARTS & MATERIAL

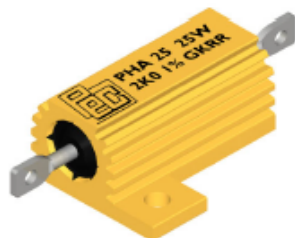
- 1.- SENSIG CAP : ALUMINUM.
- 2.- ACTUATING PIN : CERAMIC.
- 3.- BITETAL DISC : BIMETAL.
- 4.- REATINER : PPS : UL 94V-0.
- 5.- CONTACT F : SILVER ALLOY.
- 6.- CONTACT R : SILVER ALLOY.
- 7.- REVIT-S : COOPER.
- 8.- TERMINAL : BRASS TIN PLATED.
- 9.- CASE : PPS
- 10.- MOVABLE ARM ; BERYLLIUM COOPER,
- 11.- STATIONERY ARM ; BRASS.
- 12.- BRACKET ; STEEL NICKEL PLATED.
- 13.- TUBE ; BRONZE,



Thermostat : T24B048BXR2-13		CODE: 101214
	DATE: 29/11/2013	Desing:
SCALE: X	DRAWN BY:	UNIT: mm
	<i>Josep Mª Pl a</i>	CHECKED BY:
		<i>JOSEP DACHS</i>

Key Features

- External Aluminium Encasing.
- Power Rating 25W, 50W.
- Excellent Stability in Operation.
- Non-Inductive and Close Tolerance Types.
- All Welded Construction for Maximum Reliability.
- Moulded Construction for Excellent Environmental Protection
- Reference Standards
 - BS CECC 40203-001 • MIL-R-18546



Electrical Specifications and Environmental Characteristics

Electrical Specifications	PHA25	PHA50
Tolerance	±0.05%, ±0.1%, ±0.25%, ±0.5%, ±1%, ±2%, ±3%, ±5%, ±10%	
TCR	For <10Ω : < ±100ppm/°C ; For >10Ω : < ±50ppm/°C	
Resistance Range	R051 - 20K	R010 - 100K
Dielectric Strength	2500 V	2500 V
Max.Working Voltage	550V	1250V
Surface Temp.Rise Mounted on a Std. Heat Sink in °C / Watt	4	2.9
Std. Heat Sink Area	535	535
Std. Heat Sink Thickness	1	1
Approx. Weight	12.5	29
Dissipation @25°C (With Heat Sink)	25	50
Dissipation @25°C (Without HeatSink)	12.5	20
Stability at Rated Power	±1%	±1%
CECC Style Reference	CA	DA
MIL - Style	RE70	RE75
Climatic Category	55/200/56	55/200/56

Performance Characteristics

Test Methods	Test Conditions	Test Limits
Endurance at Room Temperature	As per BS-CECC (1.5Hrs ON, 0.5Hrs OFF) for 1000Hrs.	ΔR < 1% + 0R05
Short Term Overload	5 x Rated Power or Isolation Voltage (Lesser of the two Voltages)	ΔR < 1% + 0R05
Robustness of Terminations	As per BS-CECC Clause 4.14.2, 20N Tensile Force	ΔR < 0.25% + 0R05
Resistance to Soldering Heat	As per BS-CECC Clause 4.15.2, 260°C, 10 Seconds	ΔR < 0.25% + 0R05
Rapid Change of Temperature	-55°C/200°C, 5 Cycles as per BS-CECC Clause 4.16	ΔR < 0.25% + 0R05
Bump	4000 Bumps at 40g as per BS-CECC Clause 4.17	ΔR < 0.25% + 0R05
Vibration	10Hz to 500Hz, 0.75mm Amplitude or 10g, 6 hrs	ΔR < 0.25% + 0R05
Damp Heat Steady State	90-95% RH, 40°C, 56 Days as per BS-CECC Clause 4.21	ΔR < 1% + 0R05

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

Cembre S.p.A.
Via Serenissima 9
25135 BRESCIA BS
ITALY

Product:

Cable gland for electrical installations

Type designation:

Serie 1900.M12 - M63; Serie 1901.M12 - M63; Serie
1500.M12 - M32

The designated product is in conformity with the European Directive:

73/23/EEC
including amendments

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 50262 (VDE 0619):2005-05; EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Approval for the mark(s) as displayed.



Certificate No.

40008475

File Reference

1043700-1492-0002 / 77399 FG33 / BY



Cembre

Aldo Bottini Bongrani

Director - Sales and Marketing

Brescia, 2003-11-19

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)

[Handwritten signature]

PID:
02227000
CID:
C.1993.5189

Certificato di approvazione

Approval certificate

IMQ, ente di certificazione accreditato, *IMQ, accredited certification body, grants to*
autorizza la ditta

EVEREL GROUP SPA
VIA CAVOUR 9
37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR

all'uso del marchio

the licence to use the mark

ENEC 03, IMQ

Il presente certificato è stato rilasciato sotto la presunzione e subordinatamente al fatto che il concessionario detenga tutti i necessari diritti legali relativi ai prodotti presentati per le prove e la certificazione, descritti nell'Allegato al presente certificato; inoltre, esso è soggetto alle condizioni previste nel "Regolamento IMQ - Certificazione prodotto".



per i seguenti prodotti

Interruttori per apparecchi
(Serie B1)

for the following products

Switches for appliances
(Series B1)

This certificate has been issued under the presumption and conditional on the fact that the licensee holds all necessary legal rights with regard to the products presented for testing and certification, and listed in the annex to this certificate; moreover, it is subjected to the conditions foreseen by "IMQ Rules - Product Certification".

Emesso il | Issued on:

1994-03-25

Data di aggiornamento | Updated on

2011-01-14

Sostituisce | Replaces

2009-03-04



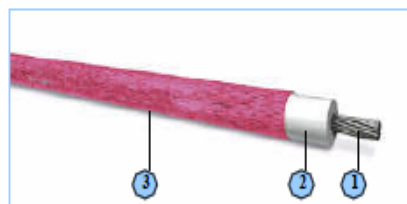
IMQ S.p.A.



CABLES DE SILICONA CON CUBIERTA DE FIBRA DE VIDRIO /
SINGLE CORE SILICONE RUBBER INSULATED CABLES WITH
FIBERGLASS BRAID

Referencia:
SILAM-500FV

CABLES DE SILICONA UNIPOLARES FLEXIBLES CON FIBRA DE VIDRIO SILAM-500FV



Empaquetado / Packing

Makeja / Coil Bobina / Spool Bidón / Barrel



Tensión de servicio / Nominal Voltage	500 V.
Tensión ensayo / Test Voltage	2000 V.
Tª de servicio / Operating Temperature	-60° / +180°C. (Max. 250°C)
Conductor / Copper Conductor	Cobre Pulido o Estañado / Bare or Tinned Copper CEI 228, HD 383 y UNE 21.022 Clase 5/ Class 5
Aislamiento / Insulation	Elastómero de Silicona / Silicon Elastomer "EI2" HD 22.1 S3 y UNE 21.027/1
Normas de referencia / Standards	HD 22.1 S3 y UNE- EN 21.027-1
Cubierta	Trenza de Fibra de Vidrio / Fiberglass Braid

Sección / Cross Section	Composición / Conductor construction	Resistencia Eléctrica / Electric Resistance	Diámetro Exterior Silicona / Silicone Overall diameter	Espesor aislamiento silicona / Silicone Insulation Thickness	Diám. ext. Cable / Cable Overall diameter	Tensión perforación / Breakdown voltage
(mm ²)	(Nºhilos x Ø)	(Ω/Km)	(mm)	(mm)	(mm)	(Volt.)
0.25	8 x 0.20	< 78	1.7	0.5	2	> 3.000
0.50	16 x 0.20	< 40.1	2,1	0.6	2.4	> 3.000
0.75	24 x 0.20	< 26.7	2,3	0.6	2.6	> 3.000
1	32 x 0.20	< 20.0	2,5	0.6	2.8	> 3.000
1.5	30 x 0.25	< 13.7	2.8	0.6	3.1	> 3.000
2.5	50 x 0.25	< 8.21	3,4	0.7	3.7	> 3.000
4	56 x 0.30	< 5.09	4,2	0.8	4.5	> 5.000
6	84 x 0.30	< 3.39	5.0	0.8	5.3	> 5.000

Installation and safety instructions for AC/DC built-in devices



ebmpapst

The device type and date of manufacture (week/year) can be found on the device rating plate. In the event of any queries about the device, please quote all the details given on the rating plate.

For further information please visit:
www.ebmpapst.com

ebm-papst Landshut GmbH
Hofmark-Aich-Str. 25
84030 Landshut, Germany
Phone +49 871 707-0
Fax +49 871 707-465
Info3@de.ebmpapst.com
www.ebmpapst.com

As at: 24 July 2013
Version: 1

CONTENTS

1.	SAFETY REGULATIONS AND NOTES	1
1.1.	Hazard warning levels	1
1.2.	Warranty and liability	1
1.3.	Personnel qualifications	1
1.4.	Basic safety regulations	2
1.5.	Voltage and current	2
1.6.	Safety and protective functions	2
1.7.	Electromagnetic radiation	2
1.8.	Mechanical movement	2
1.9.	Noise emissions	2
1.10.	Hot surface	2
1.11.	Transportation	2
1.12.	Storage	2
1.13.	Disposal	2
2.	INTENDED USE	3
2.1.	Intended use also includes	3
2.2.	Improper use	3
3.	CONNECTION AND START-UP	3
3.1.	Mechanical connection	3
3.2.	Electrical connection	3
3.3.	Plug connection	4
3.3.1.	Preparation of cable for connection	4
3.3.2.	Making supply connections	4
3.4.	Checking connections	4
3.5.	General – switching on device	4
3.6.	General – switching off device	4
4.	MAINTENANCE	5

1. SAFETY REGULATIONS AND NOTES

These instructions must always be made available before working on or with the product, prior to installation and start-up, before performing any maintenance and servicing work and prior to any other usage. Keep the instructions in a safe place for later reference and for any subsequent owners.

Always study these operating instructions carefully before working on or with the product. Observe the following notes and warnings to avoid all risk of injury, damage and malfunctioning and act accordingly.

The product documentation is to be regarded as part of the device. The device is only to be sold or passed on together with this documentation. This product documentation can and should be duplicated and handed over as a source of information on risks and hazard avoidance.

1.1. Hazard warning levels

In this product documentation use is made of the following hazard levels to indicate potentially hazardous situations and important safety regulations:



DANGER

Indicates an imminent hazardous situation which, if the appropriate action is not taken, will result in serious and even fatal injury. The measures must be strictly observed.

WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if the appropriate action is not taken, could result in serious and even fatal injury. Exercise extreme caution while working.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if the appropriate action is not taken, could result in slight or minor injury or damage to property.

NOTE

A potentially harmful situation can occur and, if not avoided, can lead to property damage.

1.2. Warranty and liability

Warranty and liability claims in the event of injury and property damage will not be accepted if these can be attributed to one or more of the following causes:

- Improper use of the device
- Inexpert installation, start-up, operation and servicing of the device
- Operation of the device with defective safety equipment or with safety mechanisms and guards not correctly fitted or not in proper working order
- Non-observance of the safety and installation instructions
- Unauthorised structural modifications to the device
- Inexpert repair work
- Force majeure
- Damage arising from continued usage although a fault has occurred
- The conveying of unsuitable media
- Defects in supply lines

1.3. Personnel qualifications

The product is only to be transported, unpacked, operated, serviced or put to any other form of use by appropriately qualified, trained and instructed specialist personnel (exclusively by a qualified electrician where applicable).

1.4. Basic safety regulations

The safety hazards associated with the device must be carefully re-assessed following installation in the end device. The end product is only to be started up after being fully checked for compliance with all the pertinent legal requirements, directives and safety provisions governing the area of application concerned (e.g. specific national accident prevention regulations and technical rules). Observe the following when working on the device:

- Do not make any modifications, additions or conversions to the system without the approval of ebm-papst Landshut.
- Heed the information given in the operating instructions of the end device manufacturer.

1.5. Voltage and current

Check the electrical equipment of the device at regular intervals. Replace loose connections and defective cables immediately.



DANGER

Device electrically charged

Risk of electric shock.

→ Stand on a rubber mat when working on an electrically charged device.



DANGER

Terminals and connections may be live even with the device switched off

Electric shock

→ Wait five minutes following all-pole disconnection of the voltage before touching the device.



DANGER

In the event of a fault, voltage will be applied to the rotor and – if fitted – to the impeller

→ Never touch the rotor and – if fitted – the impeller when installed.



DANGER

If control voltage is being applied or a specified speed value has been stored, the device will start up again automatically, e.g. after mains failure.

Risk of injury

- Keep out of the danger zone of the device.
- When working on the device, switch off the mains power supply and secure against renewed switch-on.
- Wait for the device to stop.

1.6. Safety and protective functions



DANGER

Missing guard and non-functioning safety device

Without a guard there is a risk of serious injury on reaching into the device during operation for example.

- Never operate the device without a fixed safety barrier and screen. The safety barrier must be capable of withstanding the kinetic energy of a fan blade.
- The device is a built-in component which does not function independently. The operator is responsible for providing adequate protection.
- Stop the device immediately if a safety device is found to be missing or ineffective.

1.7. Electromagnetic radiation

Interference from electromagnetic radiation is possible, e.g. in conjunction with open and closed-loop control devices.

If impermissible radiation levels occur following installation, appropriate shielding measures have to be taken before being placed on the market.



NOTE

Electrical or electromagnetic interference after fitting the device in customer installations.

→ Make sure the entire installation satisfies EMC requirements.

1.8. Mechanical movement



DANGER

Rotating device

Risk of injury to any parts of the body coming into contact with the rotor and – if fitted – the impeller.

→ Secure the device to prevent contact. Wait until all parts have come to a standstill before starting work on the installation/machine.

1.9. Noise emissions

WARNING

Depending on the installation and operating conditions, the sound pressure level may exceed 70 dB(A).

Risk of noise-induced hearing loss

- Take appropriate technical safety measures.
- Protect operating personnel with appropriate safety equipment, e.g. hearing protection.
- Also observe the regulations of local authorities.

1.10. Hot surface



CAUTION

High temperature at the housing

Risk of burns

→ Ensure that sufficient protection against accidental contact is provided.

1.11. Transportation



NOTE

Transportation of device

- The device is only to be transported in its original packaging.
- During transportation the packaged devices must be suitably fastened and secured to prevent damage caused for example by slipping of the load.

1.12. Storage

- Store the device, partially or fully assembled, in a dry and weatherproof manner in the original packaging in a clean environment.
- Protect the device against ambient influences and dirt until final installation.
- We recommend storing the device for no longer than one year in order to guarantee proper operation and maximum possible service life.
- Ensure compliance with the specified storage temperature.

Installation and safety instructions for AC/DC built-in devices



1.13. Disposal

Observe all the relevant local requirements and regulations with regard to disposal of the device.

2. INTENDED USE

The device is designed exclusively as a built-in device in accordance with the technical specifications. It does not function independently and is not intended to be handed over to end customers.

Any other usage above and beyond this does not conform to the intended purpose and constitutes misuse of the device.

The end manufacturer is responsible for the end product and must ensure that adequate safety precautions are taken. Customer equipment must be suited to the mechanical, thermal and service life demands involved. All intended applications must be checked by the end manufacturer with respect to safety.

2.1. Intended use also includes

- The device is only to be used at the permissible ambient temperature.
- The device is only to be operated with all safety devices in position.
- The specifications must be observed.
- The built-in component is not to be started up until it has been installed in the customer's device.

2.2. Improper use

In particular the following types of device usage are prohibited and could lead to hazardous situations:

General and fans:

- The conveying of a medium containing abrasive particles.
- The conveying of a medium containing substances (halogens, chlorides, fluorides etc.) which are aggressive and/or highly corrosive.
- The conveying of a medium with a high dust content, e.g. construction materials.

General:

- Operation of the device in an environment containing explosive gases or dusts, combustible solids or flammable liquids.
- Use of the device as a safety component or for the implementation of safety-related functions.
- Operation in medical equipment with a life-sustaining or life-support function.
- Contact with substances which could damage device components, e.g. cleaning fluids.
- Operation with completely or partially disassembled or manipulated safety devices.
- Exposure to radiation which could damage device components, e.g. intense UV radiation.
- Operation with external vibration.
- Operation of the device in an explosive atmosphere.
- In addition, all possible applications not listed under Intended use.

3. CONNECTION AND START-UP

3.1. Mechanical connection



CAUTION

Risk of cuts and crushing when removing the device from its packaging

- Lift the device out of its packaging carefully, taking care to avoid any impact.
- Wear safety shoes and cut-resistant safety gloves.



CAUTION

Unpacking the device involves lifting a heavy load

Risk of sustaining physical injury, such as back injuries.

- Two people are required to lift the device out of its packaging if it weighs more than 10 kg.

- Check the device for transportation damage. Damaged devices are not to be installed.
- Install the device in accordance with the application concerned.
- Make use of suitable fasteners for installation.
- Protect flange surfaces, tighten screws diagonally and take care to avoid strain on installation.

3.2. Electrical connection



DANGER

Voltage at the device

Electric shock

- A protective earth is also always to be provided for the housing/metal parts if these are not connected to a protective earth connection (yellow/green wire) at the motor.
- Check the protective earth.



DANGER

Faulty insulation

Risk of fatal injury from electric shock

- Only use wiring conforming to the insulation specifications with regard to voltage, current, insulation material and load rating etc.
- Take care to route the wiring such that it cannot come into contact with any rotating parts.

WARNING

Voltage, electric shock

The device is a built-in component with no isolating switch.

Metallic parts may be live.

- The device is only to be used together with the specified cable protection.
- Only connect the device to circuits which can be de-energised with an all-pole disconnection switch.
- When working on the device, the power must be interrupted and the system/machine in which the device is installed must be secured so as to prevent renewed switch-on.

WARNING

Ingress of water into wires or cables

The ingress of water at the customer end of the cable may damage the device.

- Make sure the end of the cable is connected in a dry environment.



NOTE

Risk of subjecting devices to interference

- Never route the control lines of the device right alongside the power supply line and ignition cable (if applicable). Maintain the greatest possible clearance.

Recommendation: Clearance > 10 cm (separate cable routing).

Installation and safety instructions for AC/DC built-in devices



ebmpapst

Prerequisites

- Check that the data on the rating plate correspond to the connection data.
- Before connecting the device, make sure the power supply matches the device voltage.
- Only use cables designed for the current level indicated on the rating plate.

Connect wires to terminals (only applies to devices with terminal connection).

WARNING

Terminals and connections may be live even with the device switched off

Electric shock

→ Wait five minutes following all-pole disconnection of the voltage before touching the device.

WARNING

Voltage at cable gland

Electric shock

→ Never use metal cable glands for plastic terminal boxes.

Residual current circuit breakers



It is strongly recommended to make exclusive use of universal residual current devices (type B or B+). As is also the case with frequency converters, the use of residual current devices of type A does not provide protection for personnel during operation of the device.

When the device power supply is switched on, charging current pulses from the capacitors in the integrated EMC filter may cause residual current devices to be instantly tripped. We recommend the use of residual current circuit breakers with an activation threshold of 300 mA and delayed tripping (super-resistant, characteristic K).

Reactive currents



On account of the integrated EMC filter fitted to ensure compliance with the EMC limits (interference emission and immunity), reactive currents can be measured in the mains line even with the motor not running and mains power switched on.

3.3. Plug connection

3.3.1. Preparation of cable for connection



The cables, including the customer interface, are subject to the specifications for internal wiring.

Ensure conformity with applicable standards and check the type of protection in the end device after installing the ebm-papst device.

3.3.2. Making supply connections

WARNING

Voltage

The device is a built-in component with no isolating switch.

→ Connect the device to a suitable tripping device.

→ Only connect the device to circuits which can be de-energised with an all-pole disconnection switch.

→ When working on the device, the system/machine in which the device is installed must be secured so as to prevent renewed switch-on.

→ Never reach into the opening - risk of injury. The protective earth must be connected.

→ Caution - metallic parts may be live: Interrupt the power supply.

→ Protection for the fan/motor must be provided in the device by way of a fuse, thermal cut-out, overcurrent release or similar.

→ In accordance with DIN EN 60335-1, a fuse with a rating of max. 16 A must be fitted in the supply line to protect the device.

- Check the pin assignment of your connector.
- Plug the built-in connector and mating connector together.
- Make sure the connector is properly engaged.

3.4. Checking connections

- Ensure isolation from the supply (all phases). Secure against renewed switch-on.
- Check that the mating connector is properly engaged in the built-in connector.
- Check that the mating connector is properly attached to the connecting cable.

3.5. General – switching on device



WARNING

Hot housing

Risk of fire

→ Make sure there are no combustible and flammable substances in the vicinity of the device.

- Before switching on, check the device for any obvious external damage and make sure the safety devices are functioning properly.
- Apply the nominal supply voltage.
- Start the device by altering the input signal.
- Check the air flow paths of the device for foreign matter and remove any foreign matter found.
- Apply 0 VDC to the 0-10 V control input if this is being used.
- Apply 0 % PWM to the PWM control input if this is being used.

3.6. General – switching off device

- Device switch-off during operation:
- Switch off the device by way of the control input.
- Do not switch the motor on and off at the mains (e.g. in cyclical operation).
- Device switch-off for maintenance:
- Switch off the device by way of the control input.
- Disconnect the device from the power supply.
- On disconnection, make sure the earth conductor connection is disconnected last.



4. MAINTENANCE

- Never perform repair work on the device. Send the device to ebm-papst for repair or replacement.

WARNING

Terminals and connections may be live even with the device switched off.

Electric shock

→ Wait five minutes following all-pole disconnection of the voltage before touching the device.

WARNING

If control voltage is being applied or a specified speed value has been stored, the device will start up again automatically, e.g. after mains failure.

Risk of injury

- Keep out of the danger zone of the device.
- When working on the device, switch off the mains power supply and secure against renewed switch-on.
- Wait for the device to stop.
- After working on the device, remove any tools or other objects used.

WARNING

The motor may start up again automatically if the control signal of a device connected to the mains ceases to be applied.

Risk of injury

- When working on the device, switch off the mains power supply and secure against renewed switch-on.
- Wait for the device to stop.

WARNING

Device still electrically charged following switch-off

Risk of electric shock on contact

- Wait 5 minutes following all-pole disconnection of the voltage before touching the device.

Manufacturer's Declaration

We declare that,

Manufacturer: **ebm-papst Landshut GmbH**
Address: Hofmark-Aich-Straße 25; 84030 Landshut
Country: Germany
Telephone number: +49 (0)871 707-0
Fax number: +49 (0)871 707-465

has sole responsibility for the following component in the installation:

Description: **Cross Flow Blower with AC-Motor**

Type Description / Part Number: QLZ06/0030A59-3038Lh-40 aze 55412.70311

And that the following documents apply:

Statutory Provisions: **Equipment and Operations Safety (GPSG)
Low Voltage Directive 2006/95/EG**

Standard: **DIN EN 60335-1:2010-11**
Household and similar electrical appliances - Safety

Restrictions: The following clauses of the above standard are partially not fulfilled by the component in the installation:

- Heating, especially in conjunction with abnormal operation (DIN EN 60335-1 chapter 19)
- Protection against access to moving, active or isolating parts, respectively clearance and creepage distance (DIN EN 60335-1 chapter 8, 20.2, 21.1, 21.2, 22.5)
- Resistance to oil, fat and similar substances (DIN EN 60335-1 chapter 22.9)
- Safeguard against excessive gas pressure (DIN EN 60335-1 chapter 22.7)

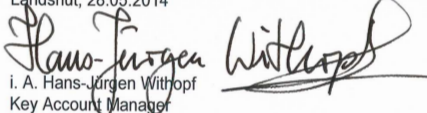
and therefore should be taken into account within the customer's appliance.

The EMC-behaviour must be verified within the customer's appliance.

Further details of the specification are contained in the installation manual (Drawing Z10) and notice must be taken of the protection and insulation classes. (DIN EN 60335-1 chapter 22.6)

Place of issue and date:

Landshut, 28.05.2014


i. A. Hans-Jürgen Withopf
Key Account Manager



HIJO DE MIGUEL
PANADERO

P. I. CAMPOLLANO
AVENIDA 5ª, 13-15
02007 ALBACETE - SPAIN
Telf.: (+34) 967 59 24 00
Fax: (+34) 967 59 24 10
panadero@panadero.com